

# rings 17 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
54. Jahrgang, 17. August 2016

## FEUERWEHRFEST

120 Jahre  
Freiwillige  
Feuerwehr  
Arnum

„IM ALLTAG NACHBAR - IM NOTFALL HELFER“

### FREITAG, 26. AUGUST 2016

- 18:15 Uhr Abmarsch zur Kranzniederlegung vom Feuerwehrrgerätehaus Arnum
- 18:30 Uhr Kranzniederlegung am Ehrenmal
- 19:00 Uhr „Kommers“ – feierliche Eröffnung im Feuerwehrrgerätehaus
- ab 20 Uhr 112-Fire-Abend mit „DJ Björn“

### SAMSTAG, 27. AUGUST 2016

- 11:00 Uhr Großer Kinderumzug (ab der Wäldchenschule Arnum zum Festplatz)  
Aktionsprogramm für Kinder am gesamten Nachmittag am Festplatz Feuerwehrrgerätehaus Arnum, Arnumer Kirchstr. 1A
- 11:30 Uhr Vorführung der Einsatzabteilung – Technische Hilfeleistung
- 12:30 Uhr Platzkonzert des Musikzugs der Feuerwehr Arnum
- 13:30 Uhr Vorführung der Kinder- und Jugendfeuerwehr – Löschangriff
- 14:30 Uhr Platzkonzert des Musikzugs der Feuerwehr Hiddestorf-Ohlendorf
- 15:30 Uhr Vorführung der Einsatzabteilung – Fettbrand
- 16:30 Uhr Platzkonzert des Musikzugs der Feuerwehr Devese
- ab 19:30 Uhr Party-Alarm mit „DJ Björn“

### SONNTAG, 28. AUGUST 2016

- 11:30 Uhr Katerfrühstück im Gerätehaus Arnum  
Musik mit „DJ Björn“ (Open End)

[www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de)

## 37. Auto – Orientierungsrallye Samstag, 20. August 2016



Ab 19.30 Uhr findet die obligatorische und legendäre

### Open-Air-Party

in Harkenbleck, Arnumer Straße 42 statt.

Mit unserem alt bewerten DJ Björn Hinkel  
könnt Ihr in die Nacht tanzen.



Anmeldungen sind weiterhin bis  
zum Freitag unter  
[www.spritter.de](http://www.spritter.de)  
möglich.



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**  
**Dacharbeiten • Isolierungen**  
 Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

**MARDERPROBLEM?**  
 Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

**Malerfachbetrieb**  
 Siegfried Gajewczyk GmbH  
*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*  
 Weetzener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen      Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)      Mobil: (0170) 500 39 58  
[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**  
**GLAS WILKE**      Inh.: Marco Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)  
[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)  
 Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern      Tel. (0511) 42 64 66  
 Reparatur-Schnelldienst      Küchenrückwände + Spiegel nach Maß      Fax (0511) 42 18 99  
 Ganzglas- und Duschtüren

**PFLEGEDIENST mobil**  
 Neu: Nordic Walking für Senioren  
 5 Jahre Hemmingen Arnum  
 05101 - 990 39 59      Häusliche Senioren und Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

**Elektro Auge und Nicolai GbR**  
 30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53  
 Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauintallationen · Altbauanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100  
 Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus  
**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**Optiker**  
 Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen  
 Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen  
 Wir beraten Sie unverbindlich  
 Breite Straße 4 (Aegi)      Telefon      Telefax  
 30159 Hannover      05 11 / 32 53 00      05 11 / 2 15 74 21

**patricia stephan**  
**Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten**      TISCHLER-MEISTERIN  
 Innenausbau · Dachausbau  
 Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17

**KARL-H. MÜNDEL GmbH**  

 • Metallbau • Edelstahlarbeiten  
 • Stahlbau • Bauschlosserei  
 SEIT 1942  
 30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

**Sterbefall?**  
 DANN RUFEN SIE  
**86 26 91**  
 MARTIN   
**FRÖMM**  
 Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
 Hannover-Wüfel · Pieperstraße 14  
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
 Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 05101/85 2707  
Göttinger Straße 65A  
**Falls nicht besetzt:**  
**Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 05109/517-0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst**  
Tel.: 116 117

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 05 11/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 0511/3110 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/4103-0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11/4103-124 oder  
Tel.: 01 62/2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**  
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**17.08. Kopernikus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 11 44  
Linden, Falkenstraße 7

**18.08. Apotheke am Mühlenberg**  
Telefon: (05 11) 46 80 20  
Mühlenberg, Schollweg 1, EKZ

**19.08. Wilhelm-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 85 15 32  
Marienstraße 70, Ecke Sallstraße

**20.08. Markt-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 80 60  
Linden, Lindener Markt 2

**21.08. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Telefon: (05 11) 4 50 89 80  
Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1

**22.08. Rats-Apotheke Arnum**  
Telefon: (0 51 01) 21 96  
Arnum, Gartenstraße 6, an der B3

**23.08. Easy-Apotheke Hildesheimer**  
Telefon: (05 11) 84 86 47 60  
Hildesheimer Straße 213

**24.08. Adler-Apotheke Laatzten**  
Telefon: (0 51 02) 23 01  
Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 372

**25.08. Apotheke Schwarzer Bär**  
Telefon: (05 11) 44 76 51  
Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären

**26.08. Rathaus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 03 05  
Linden, Falkenstraße 29

**27.08. Rosen-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 32 72 74  
Hannover-Mitte, Lavesstraße 6  
Ecke Schiffgraben

**28.08. Fiedeler-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 83 04 18  
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.

**29.08. Leonoren-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 24 22  
Ricklinger Stadtweg 33,  
Eingang Plengestraße

**30.08. Falken-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 21 38  
Oberblicklingen, Wallensteinstr. 23 D

**31.08. Alte Ricklinger-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 15 62  
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9,  
Haltestelle Beekestraße

**01.09. Tresckow-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 46 60 10  
Wettbergen, Tresckowstraße 187

**02.09. Vitalis-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 43 83 33 80  
Ronnenberg-Empelde,  
Chemnitzer Straße 2 B

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:

Adam Getränkemarkt  
ARAL-Tankstelle Hemmingen  
Hemminger Buchhandlung  
Bäckerei Camprad Hemmingen  
Brot Henke, Hemmingen  
Post Hemmingen  
Vereinsheim SC Hemmingen  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen  
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum  
Calenberger Backstube, Arnum  
Campingplatz – Arnum See  
Kiosk Arnum  
Schreib Gut(h), Arnum  
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle  
Mutter Buermann, Devese  
Zauberblume, Harkenbleck  
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf  
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
HEILPRAKTIKER	08
UNTERRICHT	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-12
FAMILIENANZEIGEN	11-14
VERANSTALTUNGSKALENDER	16-17
BAUHOFF	18
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	20
SONSTIGES	23
ARNUM	25
ANKAUF / VERKAUF	26
VERSCHIEDENES	26
STELLENMARKT	27
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	28
HIDDESTORF / OHLENDORF	28
WILKENBURG	29
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	31
IMMOBILIENMARKT	31

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Wiegmann  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 03 - 138  
Fax: (05 11) 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX  
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-täglich verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☛ **31. August 2016** (Anz.-/Redaktionsschluss: 23.08.)  
☛ **14. September 2016** (Anz.-/Redaktionsschluss: 07.09.)



- V. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein erhalten hat. Inhaber/innen von Wahlscheinen können nur durch Briefwahl wählen.
- VI. Einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen erhält auf Antrag
1. eine in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person,
  2. eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis nicht aufgenommen worden ist, wenn sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat, oder wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist für die Berichtigung entstanden ist.

Der Wahlschein kann **schriftlich oder mündlich** bei der Stadt Hemmingen, Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen beantragt werden. Der Schriftform wird auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax oder E-Mail Genüge getan. Darüber hinaus kann der Antrag auch online unter der Internetadresse [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de) abgerufen bzw. gestellt werden. **Telefonische** und mit SMS-Kurznachrichten versendete **Anträge sind unzulässig.**

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass sie oder er dazu berechtigt ist. Bewerberinnen, Bewerber und Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge können nur für nahe Familienangehörige einen Antrag stellen.

Bei verbundenen Wahlen gilt der Wahlscheinantrag für jede Wahl, für die die beantragende Person wahlberechtigt ist.

Mit Ausgabe von Wahlscheinen wird am **22. August 2016** begonnen. Dem Wahlschein werden in der Regel Briefwahlunterlagen beigelegt.

Wahlscheine können grundsätzlich bis zum **9. September 2016, 13.00 Uhr** beantragt werden.

Bis zum Wahltag, **11. September 2016, 15.00 Uhr**, kann einen Wahlschein beantragen,

- a) eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis nicht aufgenommen worden ist, wenn sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat, oder wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist für die Berichtigung entstanden ist.
- b) eine wahlberechtigte Person, wenn sie schriftlich erklärt, wegen plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen zu können.

Der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen werden der wahlberechtigten Person übersandt, ausgehändigt oder amtlich überbracht.

An eine andere als die wahlberechtigte Person dürfen Wahlschein und die Briefwahlunterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird. **Dies gilt auch für die bzw. den Ehepartner/in!** Von der Vollmacht kann nur Gebrauch gemacht werden, wenn die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

- VII. Die Stadtverwaltung hat Vorkehrungen getroffen, dass bei persönlicher Abholung der Briefwahlunterlagen die Wahlberechtigten die Briefwahl auch an Ort und Stelle ausüben können.

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro im Rathaus Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, ist ab dem **22. August 2016** zu folgenden Zeiten geöffnet:

**montags und donnerstags** von 09.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr  
**dienstags, mittwochs und freitags** von 09.00 bis 12.00 Uhr.

Am Freitag, den 9. September 2016 ist die Briefwahlstelle im Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld bis 13.00 Uhr geöffnet.

**Im Bürgerbüro Arnum ist keine Briefwahlstelle eingerichtet!**

Hemmingen, den 9. August 2016	Stadt Hemmingen	Der stellvertretende Gemeindevahlleiter Bertram
----------------------------------	--------------------	---

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Inga Stamm

Rechtsanwältin

### Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

### Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65  
 info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
**Telefon: (0 51 01) 85 22 66** · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Teh. Wolk Hencke



GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

**Reparaturen Notdienst Service**  
**PC-Einrichtung Virenbeseitigung**  
**Internet Umbauten Beschaffung**  
**Datenrettung Datensicherung uvm**

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

## Tischlerei

Fa. Martina Göke  
Meisterbetrieb

Restaurierungen

Reparaturen

Sonderanfertigungen

Treppenrenovierungen

Tel. 0511 / 23 30 43 9

Fax 0511 / 234 90 91

Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

## Zauberblume

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann  
Arnumer Str. 2  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
 Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

### Die Stadt Hemmingen im Internet:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



Keine Idee?

Da können wir helfen!

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
 30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
[malermeister-bleeker.de](http://malermeister-bleeker.de)

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**  
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
 leben mit Energie  
 www.michaelis-elektrotechnik.de  
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 rund um innovative Elektrotechnik.  
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Kreter's Dienstleistungs-Service**

Grundstücks- und Grünflächenpflege,  
 Hausmeisterdienste, Entrümpelung,  
 Winterdienst, Treppenhausreinigung,  
 Gehwegreinigung

**Telefon: 01 74 / 4 18 73 74**

**Baumschule Pattensen** Jetzt vom Fachmann:  
 Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

**Pflaster- und Erdarbeiten  
 Rasenanlagen, Rollrasen  
 Baum- u. Heckenschnitt**

**Glaserei Wissel**  
 Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
 Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.  
 ○ Wir führen auch kosten-günstig und termingerecht aus.

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren sowie Aufwandsentschädigungen für die Kindertagespflege in der Stadt Hemmingen**

Aufgrund der §§ 10 und 58 des Nds. Kommunalverfassungsgesetzes (NKKomVG) i.V.m. den §§ 2 und 5 des Nds. Kommunalabgabengesetzes (NKAG) und des § 20 des Nds. Gesetzes über Tageseinrichtungen für Kinder (KiTaG) sowie §§ 22 bis 24 und 90 Absatz 1 Achten Buch Sozial-gesetzbuch (SGB VIII) in den zurzeit geltenden Fassungen hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 16. Juni 2016 folgende 1. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren sowie Aufwandsentschädigungen für die Kindertagespflege in der Stadt Hemmingen“ beschlossen:

**ARTIKEL I**

In § 1 Absatz 4 wird der letzte Satz gestrichen.

**ARTIKEL II**

§ 2 Absatz 5 erhält folgende Fassung:

(5) Im Laufe des Inanspruchnahmezeitraumes der Kindertagespflege dauerhaft eintretende Einkommensveränderungen, die eine abwei-chende Einstufung der Benutzungsgebühr zur Folge haben, sind dem FamilienServiceBüro der Stadt Hemmingen unverzüglich anzuzeigen und entsprechend nachzuweisen. Die Benutzungsgebühr wird für diesen Fall neu berechnet und neu festgesetzt.

**ARTIKEL III**

Die Anlage zu § 1 und 8 der Satzung über die Erhebung von Gebühren sowie Aufwandsentschädigungen für die Kindertagespflege in der Stadt Hemmingen erhält folgende Fassung:

**Gebührentarif**

Die monatlichen Gebühren für die Inanspruchnahme der Kindertages-pflege betragen für durchschnittlich eine Stunde pro Tag (20-Tage-Monat):

Bei monatlichen Einkünften von:

über 4.634 Euro	29,00 Euro
zwischen 3.707 Euro und 4.634 Euro	23,25 Euro
zwischen 2.780 Euro und 3.707 Euro	17,40 Euro
unter 2.780 Euro	11,65 Euro

**Aufwandsentschädigung an Tagespflegepersonen**

Die monatliche Aufwandsentschädigung für die Betreuung pro Kind betragen für durchschnittlich eine Stunde pro Tag (20-Tage-Monat):

- für eine qualifizierte Tagespflegeperson: 82,81 Euro,
- für eine qualifizierte Tagespflegeperson mit nachgewiesenen einschlägigen Fortbildungen: 89,15 Euro,
- für eine qualifizierte Tagespflegeperson die mindestens Erzieherin ist: 96,64 Euro,
- für eine Tagespflegeperson mit „einfacher“ Erlaubnis: 70,39 Euro.

Das Entgelt darf nicht länger als für 10 Stunden täglich gewährt werden. Betreuungszeiten zwischen 20.00 Uhr und 6.00 Uhr werden zur Hälfte angerechnet.

Auf Antrag und Nachweis:

- Erstattung für Beiträge zu einer Unfallversicherung,
- hälftige Erstattung zu einer angemessenen Alterssicherung sowie
- hälftige Erstattung zu einer angemessenen Kranken- und Pflege-versicherung

**ARTIKEL IV**

§ 10 erhält folgende Fassung:

Die 1. Änderungssatzung tritt am 1. August 2016 in Kraft.

Hemmingen,	Stadt	Schacht-Gaida
den 12. Juli 2016	Hemmingen	Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 28. Juli 2016 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 29/2016, S. 333, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen,	Stadt	Der Bürgermeister
1. August 2016	Hemmingen	In Vertretung: Steinhoff

## 2. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen

Aufgrund der §§ 10 und 58 des Nds. Kommunalverfassungsgesetzes (NKomVG) i.V.m. den §§ 2 und 5 des Nds. Kommunalabgabengesetzes (NKAG) und des § 20 des Nds. Gesetzes über Tageseinrichtungen für Kinder (KiTaG) sowie §§ 22 bis 24 und 90 Absatz 1 Achten Buch Sozialgesetzbuch (SGB VIII) in den zurzeit geltenden Fassungen hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 16.06.2016 folgende 2. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen“ beschlossen:

### ARTIKEL I

In § 1 Absatz 3 wird der letzte Satz gestrichen.

### ARTIKEL II

§ 2 Absatz 5 erhält folgende Fassung:

(5) Im Laufe des Kindertagesstättenjahres dauerhaft eintretende Einkommensveränderungen, die eine abweichende Einstufung der Benutzungsgebühr zur Folge haben, sind der Kindertagesstättenverwaltung unverzüglich anzuzeigen und entsprechend nachzuweisen. Die Benutzungsgebühr wird für diesen Fall neu berechnet und neu festgesetzt.

### ARTIKEL III

§ 9 erhält folgende Fassung:

Die 2. Änderungssatzung tritt am 1. August 2016 in Kraft.

Hemmingen, Stadt Schacht-Gaida  
den 12. Juli 2016 Hemmingen Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 28. Juli 2016 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 29/2016, S. 334, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
1. August 2016 Hemmingen In Vertretung:  
Steinhoff

### Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

#### Sie fahren gerne Rad und haben Freude an der Natur?

Dann kommen Sie doch am 28. August 2016 mit auf eine Radtour unter dem Motto:

#### „FAHR Rad auf dem Landwirtschaftspfad – Entwicklung des Landschaftsraumes“

Die Stadt Hemmingen bietet in Zusammenarbeit mit dem NABU, der Projektleitung Obstpfad der Bürgerstiftung und dem Verein Heuhüpfer eine ca. 9 km lange Radtour entlang der östlichen Hälfte des Hemminger Landwirtschaftspfad an.

An einzelnen Stationen wird der Blick auf die Entwicklung des Natur- und Landschaftsraumes am Rande der Leineniederung mit den vorhandenen landwirtschaftlichen Nutzungen und Gewässern gelenkt. Einblicke in Naturschutzgebiete sind an den Stationen „Steinfeldsee“ und „Sundern“ vorgesehen.

Erforderlich ist ein verkehrssicheres Fahrrad und sicheres Fahren. Getränke / Verpflegung bitte selber mitnehmen.

Termin: Sonntag 28. August 2016, 15.30 bis 18.00 Uhr, bei starkem Regen fällt die Tour aus.

Treffpunkt: Hemmingen-Harkenbleck am Feldweg (sog. „Apfelbaumchaussee“) gegenüber der Straße „Im Häge“

Anmeldung: wird erbeten, Stadt Hemmingen, Roswitha Mühe, Telefon: (05 11) 41 03-115 E-Mail: roswitha.muehe@stadthemmingen.de

„Fahr Rad auf dem Landwirtschaftspfad“ ist eine von vielen Veranstaltungen in der Region Hannover, die unter dem Thema „Grünes Hannover – Führungen in Gärten, Parks und Landschaften der Region“ zusammengefasst sind. Das vollständige Programm mit vielen weiteren interessanten Veranstaltungen und Ausflugstipps liegt im Rathaus und im Bürgerbüro Arnum aus.

#### Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen

Am Montag, dem 5. September 2016, wird die Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen im Rathaus von 14.00 bis 17.00 Uhr Sprechzeiten anbieten. In den persönlichen Gesprächen nach Voranmeldung können die Bürger sich über Möglichkeiten der Energieeinsparung informieren.



### Österreich

Dürnberg	Rosé	(Zweigelt)	6. <sup>90</sup> €
Dürnberg	Falko	(Weißwein-Cuvee)	6. <sup>90</sup> €

### Spanien

Mesta	Rosé	(Tempranillo)	6. <sup>50</sup> €
Mesta	Blanco	(Verdejo)	6. <sup>50</sup> €



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

**INGO HOLTZ**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de  
Telefon (0 5109) 5 63 44 78 · Mobil (0162) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN  
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30



 <b>Vittel</b> 6 Flaschen à 1,5 Liter <b>3.<sup>99</sup>€</b>	 <b>Harzer Grauhof</b> BRUNNEN classic / medium 12 Flaschen à 0,7 Liter <b>3.<sup>79</sup>€</b>
 <b>VELTINS</b> 24 Flaschen à 0,33 Liter <b>11.<sup>49</sup>€</b>	 Hefe Alkoholfrei 20 Flaschen à 0,5 Liter <b>13.<sup>99</sup>€</b>

**ADAM Getränke GmbH** Telefon (05 11) 2 33 08 58  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 60 05 77 14



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# malermalermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase  
Maler- & Lackierermeister  
Max-Planck-Straße 1  
30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Funk 0171-3 22 4874  
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
www.malermalermeister-haase.de

## Raumausstattung Hartmut Juschke



RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

SCHÖNERES  
WOHNEN DURCH: **AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen / OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01 / 28 15  
Mobil: 0172 / 515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

## Fliesen Tech




Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (05101) 915309  
Mobiltelefon 0172 / 5408170  
Telefax (05101) 915328

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
■ Komplettrenovierungen  
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

## Heilpraktiker

**Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov**  
Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 51 01) 9 21 49 42  
www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de



**Ernährungsprogramm zur Stoffwechsoptimierung und Gewichtsreduktion**

gesund & aktiv  
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin  
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38  
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de

Folgende Themen werden behandelt: Wärmedämmung für Alt- und Neubauten, Modernisierung der Heizungsanlage, Lüftung und Raumklima, Nutzung der Solarenergie für die Warmwasserbereitung und zur Stromerzeugung, Kontrolle der Heiz- und Stromkosten, Information über effiziente Haushaltsgeräte und Förderprogramme.

Die Kooperation mit der Verbraucherzentrale ist ein weiterer Schritt der Stadt Hemmingen sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz in Stadt und Region einzusetzen.

Für die Bürger wird die Energieberatung kostenfrei angeboten. Maximal stehen 45 Minuten für die Beratung zur Verfügung,

Die Anmeldung und Terminvergabe erfolgt im Klimaschutzbüro unter (05 11) 41 03 - 276 oder Bettina.Straube@stadthemmingen.de

## Ihr Fachbereich Bürgerservice informiert

### Abteilung Soziales ändert die Öffnungszeiten

Die Abteilung Soziales der Stadt Hemmingen wird für die Zeit ab dem 20. August, befristet bis zum Jahresende 2016, die Öffnungszeiten umstellen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden künftig zu folgenden Zeiten für die Beratung der Einwohnerinnen und Einwohner zur Verfügung stehen:

montags von 09.00 – 12.00 Uhr und  
von 15.00 – 18.00 Uhr  
und donnerstags von 09.00 – 12.00 Uhr.

Selbstverständlich stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nach Terminvereinbarung auch außerhalb dieser Zeiten für persönliche Gespräche zur Verfügung.

### Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie



#### Wie können Muslime den Extremisten den Koran aus der Hand nehmen?


#### Christlich-Islamischer Dialog in Zeiten von Terror und Rechtspopulismus

Die Arbeitsgruppe Integration des Hemminger Bündnisses für Familie setzt in Kooperation mit dem Förderverein für die Wehrkapelle Arnum und der Trinitatis-Kirchengemeinde ihre Veranstaltungsreihe zum Interreligiösen Dialog fort.

Dieses Mal wird der bundesweit bekannte islamische Theologe Prof. Dr. Mouhanad Khorchide darüber referieren, wie der Koran zeitgemäß und liberal ausgelegt werden kann. Er wird der Frage nachgehen, wie Muslime heutzutage mit dem Koran umgehen können, um den Extremisten den Nährboden zu entziehen.

Gäste sind herzlich eingeladen, sich an der anschließenden Diskussion zu beteiligen. Die Veranstaltung findet am Freitag, dem 2. September von 18.00 bis ca. 19.30 Uhr in der Aula der Grundschule Arnum (Klappweg 18) statt.

Moderatorin des Abends ist Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle von der ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde. Der Eintritt ist frei, Spenden sind gern gesehen. Ausreichend Parkplätze sind an der Sporthalle im Hundepfuhlsweg zu finden.



## Christine Krämer Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie, Cranio-Sacral-Therapie und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 51 01 / 85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

## Heilpraktikerin für Psychotherapie Silvia Richter

Dorfstraße 50 · 30966 Hemmingen · Telefon: 01 51 19 41 31 36  
www.silviarichter-psychotherapie.de



Prof. Dr. Mouhanad Khorchide ist Leiter des Zentrums für Islamische Theologie der Universität Münster und bildet in diesem Rahmen angehende Lehrkräfte für islamische Religionspädagogik aus. Er ist einer der führenden Protagonisten der zeitgenössischen islamischen Theologie im deutschsprachigen Raum. Seine zahlreichen Veröffentlichungen und Interviews zu einem von Barmherzigkeit geprägten Islam stoßen in der westlichen Kultur auf viel Zustimmung. Aus den eigenen Reihen jedoch erntet er zum Teil massive Kritik. So wird dem 44-jährigen von verschiedenen muslimischen Verbänden vorgeworfen, ein Höfling des Westens zu sein und einen „Islam light“ zu propagieren.

#### Grenzen geben, aber wie?

##### ELTERNABEND IM JOBO-TREFF

Kinder wollen wachsen und groß werden. Kinder brauchen hierzu mitwachsende Grenzen, die sie auf ihrem Weg begleiten. Aber warum fällt es uns als Eltern manchmal so schwer, Grenzen zu setzen und diese auch einzuhalten? Dieser spannenden Frage geht ein Elternabend der katholischen Familienbildungsstätte nach.

Er findet am Mittwoch, dem 7. September 2016 in der Zeit von 19.00 bis 21.00 Uhr im JoBo-Treff (Berliner Str. 20) in Hemmingen statt. Die Kosten betragen 9,- Euro/Person. Anmeldungen nimmt die Kath. Familienbildungsstätte ab sofort unter (05 11) 1 64 05 70 oder bildung@kath-fabi-hannover.de entgegen (Kurs-Nr. 16C1923-8).

#### Besonders lebenswert: Angebote für Familien mit einem behinderten Kleinkind Region Hannover

Mütter und Väter wünschen sich in der neuen Situation neben kompetenter Beratung auch einen Überblick über vorhandene Angebote. Sie wollen nicht mühsam selbst alle Hilfesysteme recherchieren. Der Verein mittendrin e.V. hat eine Broschüre und Website gestaltet, die Eltern eines Babys oder Kleinkinds mit Behinderung gebündelt Angebote in der Region Hannover vorstellt.

Die Broschüre bietet auf 14 Seiten die wichtigsten Informationen und Adressen zu den Themen Beratung, Frühförderung, Krippen, Formales, Hilfsangebote für Familien, Selbsthilfe, Medizinische Versorgung und Freizeit in Hannover und Region.

Auf [www.besonders-lebenswert-hannover.de](http://www.besonders-lebenswert-hannover.de) sind außerdem viele weitere aktuelle Adressen mit Angeboten für Eltern und Kinder von 0 bis 3 Jahren in allen 21 Regionskommunen zu finden. Eine Suche ist über die Kategorien Beratung, Frühförderung, Selbsthilfe und Unterstützung, Krippenplatz und Tagespflege, Freizeitangebote, Medizin sowie Anträge möglich. Die Website ist barrierefrei und in leichter Sprache gestaltet.

Die Broschüre und Website wurden von der Landeshauptstadt Hannover und der Region Hannover gefördert.

(Quelle: Newsletter „Familien in Niedersachsen“, Ausgabe August 2016, [www.familien-in-niedersachsen.de](http://www.familien-in-niedersachsen.de))

#### Mittendrin Hannover e.V.

Kontakt- und Beratungsstelle  
Burgstraße 7, 30159 Hannover, Telefon (05 11) 4 50 06 44  
[www.mittendrin-hannover.de](http://www.mittendrin-hannover.de), [Info@mittendrin-hannover.de](mailto:Info@mittendrin-hannover.de)

#### Senioren-Info-Ecke

#### Offenes Café am Bürgerpark

Gemeindehaus der Friedenskirche  
jeden 1. und 3. Freitag, von 15.00 bis 17.00 Uhr

Nach der Sommerpause hatte am 5. August das Offene Café bereits seine Türen geöffnet. Am Freitag, 19. August, wird Andreas Heinze von der Lebensberatung des Kirchenkreises Laatzen-Springe zu Gast sein. Das Thema „Wie bereite ich mich gut auf das Älterwerden vor?“ wird im Mittelpunkt stehen.

Wie überall, fordert die demografische Entwicklung dazu auf, sich über die dazu gehörigen Fragen wie z.B. Vorbeugung bei eingeschränkter Selbstbestimmung, Nutzung von Pflegestufen, Betreuungsmöglichkeiten in der eigenen Wohnung u.v.m. rechtzeitig zu informieren. Über solche Dinge Bescheid zu wissen, kann sicherlich im Bedarfsfall sehr hilfreich sein.

Der Seniorenbeirat mit Jürgen Hulsch wird auch vor Ort sein und kann Fragen beantworten.

Am Freitag, 2. September findet dann wieder das Zusammensein bei Kaffee und Kuchen mit Gedankenaustausch statt.

Erika Habben, Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

#### Bürogemeinschaft

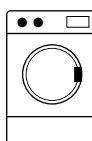
Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: [info@kanzlei-gutenbergstrasse.de](mailto:info@kanzlei-gutenbergstrasse.de)  
[www.kanzlei-gutenbergstrasse.de](http://www.kanzlei-gutenbergstrasse.de)

Ihr Recht auf gutem Weg!

## KARLHEINZ HÄGERMANN

### GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen	30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (05 11) 42 65 61 Telefax (05 11) 23 37 40
---	--



## Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 05 11 / 41 25 43 · Mobil 0175 / 444 93 68 · Fax 05 11 / 213 72 02

Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e  
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

#### Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Klarinette, Querflöte und Gesang.

[www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ (05 11) 2 34 56 86

[www.mobiler-gitarrenunterricht.de](http://www.mobiler-gitarrenunterricht.de) (in Arnum) ☎ (01 79) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (05 11) 23 35 53

#### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

LENSCHOPF  
...der etwas andere Unterricht

☎ 05 11 / 41 42 40

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle,** Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (05 11) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (05 11) 42 93 12, Birgit Jahn (stellv. Vors.). **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** N.N., Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** N.N., Telefon: (05 11) 2 34 58 66, Fax.: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

##### Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Kirchkaffee, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

N.N.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis:** monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)  
Nächster Termin: 17. August

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 9 14 18 33. **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

##### Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor der Landeskirche Tyra

##### Mittwoch, 31. August

19.00 Uhr Lichtblick – Andacht

##### Sonntag, 4. September

18.00 Uhr Begrüßungsgottesdienst der Baumgruppen und Konfirmanden/innen, Pastorin Behler und Diakonin Hartebrodt-Schwier

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauhe Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Baumgruppe:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs, 17.00 bis 19.00 Uhr

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen** für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Martin Strottmann, Telefon (0 51 01) 85 38 98

**Mittagessen:** nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Literaturkreis:** am letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr

**Kantorei:** alle 14 Tage, freitags, 20.00 Uhr, nächster Termin: 26. August 2016

Kontakt: Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (0 51 01) 28 64

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72 **Organist:** Anna-Lena Senk

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Gnügge

##### Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor i.R. Habenicht

#### GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, mittwochs, 9.30 bis 11.30 Uhr

Ansprechpartnerin: K. Gnügge

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten

Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtstagsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule

KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**KUSpielSpaß:** Gemeindezentrum, montags 15.30 bis 17.00 Uhr

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**

Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gntigge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Textile Kreativgruppe:** Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr, freitags: 16.00 – 17.30 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg,  
Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.  
**Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon: (05 11) 4 10 87 79, Fax: (05 11) 42 51 21,  
E-Mail: pfarramt@st-vitus.net **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende),  
Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon: (05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus\_steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon: (0 51 02) 91 32 35. **Küster:**  
Marcus Unger, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,  
E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

**Sonntag, 21. August**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

**Sonntag, 28. August**

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastor i. R. Knackstedt

## VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 17. August, 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 18. August, 18.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 23. August, 17.00 Uhr Kinder- und Jugendgospelchor

Mittwoch, 24. August, 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 25. August, 18.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 30. August, 17.00 Uhr Kinder- und Jugendgospelchor

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeindefreferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

**Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pfliegerwohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco**

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:**

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:**

montags 09.00 Uhr Heilige Messe dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

**Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen**

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

**Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen**

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
(2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der HI. Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“  
(1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

**Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen**

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung  
(4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff;

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

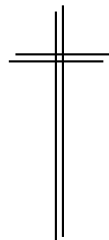
17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“  
(3. Do. im Monat)

ANZEIGEN



*Dankbarkeit und Erinnerung  
ist das, was bleibt.*

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns trauern, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht haben und uns so getröstet und Kraft gegeben haben, die schweren Stunden leichter zu ertragen.

**Adeline  
Freihoff**

Besonders bedanken möchten wir uns bei Herrn Superintendent Brandes für seine einfühlsamen Worte.

Im Namen der Familie

**Margot und Hans-Ulrich Reckziegel**

Von guten Mächten wunderbar geborgen,  
erwarten wir getrost, was kommen mag.

(Dietrich Bonhoeffer)

**Alma van Lessen**

geb. Busemann

\* 12. September 1929 † 9. August 2016

Traurig und dankbar nahmen wir Abschied.  
Sie hat Spuren in uns allen hinterlassen.

**Kinder, Enkel und Urenkel**

Traueranschrift:

Familie Allin, Lingener Straße 28, 48531 Nordhorn

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

---

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
 (05101) 1 30 01  
 E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de  
 www.birnbaum-bestattungen.de

## Jürges

### Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

---

**Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)**

---

**Eigener Trauerdruck**

---

**E-Mail:**  
e.juerges@arcor.de

**Internet:**  
www.juerges-bestattungen.de

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30**

STATT KARTEN

## Johannes Arnold

† 22. Juli 2016

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Jedoch zu wissen, wie viele ihn schätzten und gern hatten gibt uns Trost.  
Wir sagen allen für die zahlreiche Anteilnahme unseren herzlichen Dank.

**Gisela Arnold und Familie**

Harkenbleck, im August 2016

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzkranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)  
 sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

**BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:**

**Dienstag, 23. August**  
keine Heilige Messe in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen.

**VERANSTALTUNGEN:**

**Festgottesdienst zum Patronatsfest**  
Am Sonntag, dem 28. August, um 11.00 Uhr, findet ein Festgottesdienst zum Patronatsfest für die ganze Gemeinde (der Kinderwortgottesdienst ist in diese Messe eingebunden) statt, anschließend beginnt das Gemeindefest auf der Don-Bosco-Wiese.  
Gäste sind immer herzlich willkommen.

**Senioren-Info-Ecke**

**Alle Außensprechstunden des Senioren- und Pflegestützpunktes Calenberger Land**

Ab August finden wieder alle Außensprechstunden des Senioren- und Pflegestützpunktes Calenberger Land der Region Hannover wie gewohnt statt.

Datum	Uhrzeit	Ort	Adresse
Jeden ersten Mittwoch im Monat in Pattensen	09.30 bis 11.00 Uhr	Mehrgenerationenhaus Mobile	Göttinger Straße 25 a 30982 Pattensen
Jeden ersten Donnerstag im Monat in Barsinghausen und Gehrden	08.30 bis 10.00 Uhr	Rathaus II, Raum 134	Deisterplatz 2 30890 Barsinghausen
	10.45 bis 12.15 Uhr	Rathaus, 1. OG, gegenüber dem Bürgersaal	Kirchstraße 1-3 30989 Gehrden
Jeden zweiten Donnerstag im Monat in Hemmingen und Laatzen	09.00 bis 10.30 Uhr	Rathaus, Raum 1.11	Rathausplatz 1 30966 Hemmingen
	11.15 bis 12.45 Uhr	Stadthaus	Marktplatz 2 30880 Laatzen
Jeden dritten Donnerstag im Monat in Springe und Wennigsen	08.30 bis 10.00 Uhr	Altes Rathaus, gegenüber der Tourist Info	Zum Niederntor 26 31832 Springe
	10.45 bis 12.15 Uhr	Familienzentrum	Neustadtstr. 19 A 30974 Wennigsen

Weitere Informationen gibt gern der Senioren- und Pflegestützpunkt Calenberger Land, Am Rathaus 14a, in Ronnenberg-Empelde. Tel.: (05 11) 70 02 01-18 / -19, E-Mail: SPN.CalenbergerLand@region-hannover.de.

**Die Öffnungszeiten des Senioren- und Pflegestützpunkts im Überblick:**

Montag bis Freitag: 08.15 bis 12.00 Uhr  
 Montag: 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Donnerstag: 15.00 bis 17.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

**Hemminger Denkmaltour – am 11. September 2016 zeigen was drin ist**

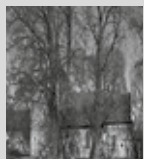
Auf dem Gebiet der Stadt Hemmingen stehen mehr als 50 Baudenkmale. Sie sind in allen Ortsteilen zu sehen. Einige davon sind allgemein bekannt wie beispielsweise Kirchen oder Kapellen. Die haben sich bereits in früheren Jahren an dem bundesweiten Tag des offenen Denkmals beteiligt. Jeder hatte in der Vergangenheit für sich allein geworben und war alleine aufgetreten. Im letzten Jahr gab es eine grundlegende Änderung. Alle Objekte hatten erstmals einen gemeinsamen Auftritt. Durch die Vernetzung konnte das Angebot in Hemmingen breiter gefächert, das Interesse in der Öffentlichkeit erhöht und die Zahl der Besucher gesteigert werden. Auf den Erfahrungen von 2015 aufbauend beteiligen sich in diesem Jahr am 11. September 2016 elf Einrichtungen.

In einem Flyer mit Stadtplan sind die einzelnen Orte aufgeführt. Dazu zählen die vier Kapellen in Arnum, im Alten Dorf Hemmingen, in Devese und in Harkenbleck sowie das Mausoleum im Sundern. Weiterhin sind dabei die Kirchen St. Vitus in Wilkenburg, die Nikolai-Kirche in Hiddestorf und die Friedenskirche in Arnum. Hier wird gerade am 11. September bei einem Familienfesttag das 25-jährige Bestehen der Kirche gefeiert. Dazu kommen drei Anlaufstationen in Ohlendorf, die alte landwirtschaftliche Waage, der Hof der Familie Köhler und die Oldtimersammlung von

Bernd Filax. Jedes Bauwerk präsentiert sich im Flyer mit einem Foto, einer Kurzbeschreibung und seiner Adresse. Zu den ebenfalls angegebenen Öffnungszeiten treffen die Besucher auf sachkundige Personen, die für Erläuterungen und zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung stehen. Es gibt in Hemmingen viele interessante Einrichtungen und Sehenswürdigkeiten. Am 11. September ist Gelegenheit, sich einige davon persönlich anzuschauen.

Ottmar Sturm

## Tag des offenen Denkmals in Hemmingen 11. September 2016



Nikolaikirche Hiddestorf  
11.00 – 16.00 Uhr



Kapelle Harkenbleck  
11.30 – 17.00 Uhr



Mausoleum  
Carl von Alten /  
Sundern  
11.00 – 16.00 Uhr



Friedenskirche  
Arnum  
11.00 – 17.00 Uhr



Oldtimer, Ohlendorf  
11.00 – 17.00 Uhr



Waagehaus Ohlendorf  
ganztägig



Wehrkapelle Arnum  
10.00 – 18.00 Uhr



Kapelle Devese  
11.00 – 15.00 Uhr



Hof Köhler, Ohlendorf  
14.00 – 16.00 Uhr



Kapelle Hemmingen  
11.00 – 15.00 Uhr



St.-Vitus-Kirche Wilkenburg  
14.00 – 18.00 Uhr

Eine Initiative der Stadt Hemmingen und  
der ökumenischen Kirchenregion Hemmingen  
[www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de)

**Stadt Hemmingen**  
familienfreundlich im Grünen

## Sonntag, 4. September 2016 Entdeckertag der Region Hannover / Tour „36“

**Wandern in XXL:  
von Pattensen zum Opernplatz – 18 km durch die Leineau**

Auch in diesem Jahr bieten die Kommunen Hemmingen, Pattensen und Laatzen wieder ein Special zum Entdeckertag für Wander- und Naturfreunde an. Unter fachkundiger Leitung des Wegeteams Pattensen und der Wandercrew Hemmingen geht die XXL-Wandertour von Pattensen durch die Leineau bis zum Opernplatz.



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden  
fühlten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck  
brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen von



## Siegfried Riekeit

† 13.7.2016

Unser besonderer Dank gilt Frau Lehmann und dem  
Pflegedienst Aktiv 24 für die liebevolle Betreuung sowie  
Herrn Wiesner für seine tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen

**Uschi Riekeit**

So nimm denn meine Hände und führe mich  
bis an mein selig Ende und ewiglich.  
Ich mag allein nicht gehen, nicht einen Schritt:  
Wo du wirst gehen und stehen, da nimm mich mit.

Sie sind wieder vereint

## Heinz-Bernd Lenze

\* 05.01.1929 † 07.08.2016

## Marie-Luise Lenze

\* 24.09.1928 † 21.07.2016

Denn Liebe und Verbundenheit sind stärker als der Tod.

In Liebe und Dankbarkeit

**Birgit Lenze-Weiskam und Kurt Weiskam  
Meike Weiskam-Otto und Jens Otto mit Ole**

Die Trauerfeier hat bereits am 11. August  
in der Kapelle des alten Friedhofes in Seelze stattgefunden.

## Else Goos

† 20. Juli 2016

Herzlichen Dank sagen wir allen Freunden, Bekannten  
und Nachbarn, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
auf vielfältige Weise  
zum Ausdruck gebracht haben.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Biegler  
und seinem Praxisteam für die medizinische Betreuung  
unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma.

**Hans-Ulrich Goos**

**im Namen aller Familienangehörigen**

Hemmingen-Arnum, im August 2016



Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes

**Jasper Alexander**

\* 3. August 2016

Maren und Benjamin Alexander Zinsch

## Anzeigenannahme:

- Telefon: (05 11) 41 02 89-30
- Fax: (05 11) 41 65 77
- E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

*Ich hab' den Berg erstiegen, der euch noch Mühe macht.  
Drum weinet nicht ihr Lieben, ich hab' mein Werk vollbracht.*



**Irma Jung**

geb. Seiler  
\* 25. Juni 1920 † 27. Juli 2016

In Liebe und Dankbarkeit  
**Monika und Klaus Thust  
Georg und Heidi Jung  
Gabi und Wolfgang Koj  
Enkel und Urenkel**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis im RuheForst Deister statt.  
Betreuung: Birnbaum Bestattungen, Steinstr. 38, 30982 Pattensen

## DANKSAGUNG

**Fritz Grote**

† 24. Juli 2016

Wir bedanken uns von ganzem Herzen bei allen, die uns begleitet und auch in unzähligen Briefen ihre Verbundenheit in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Danke für einen würdevollen Abschied.

**Karla Grote und Familie**

Hemmingen, im August 2016

## NACHRUF

Der SV Wilkenburg e.V. trauert um

**Harry Behringer**

Harry hat sein ganzes Leben dem Sport und dem Vereinsgeschehen gewidmet. Er hat dem SVW viele weitreichende Impulse gegeben, wodurch der Verein eine große allgemeine Anerkennung und Wertschätzung erfahren hat. Der SV hat ihn zum Ehrenmitglied ernannt.

Unsere Anteilnahme gilt seiner Ehefrau Ursula.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren

SV Wilkenburg e.V.  
Klaus D. Saul  
1. Vorsitzender

Experten des NABU begleiten die Tour und zeigen, wo Störche nisten und Biber ihre Dämme bauen. Prominenz wartet an den Pausenstationen:

Begrüßt werden die Wandervogel zum Start um 10.00 Uhr am Rathaus Pattensen durch Bürgermeisterin Ramona Schumann. An der Harkenblecker Furth erwartet Sie um 11.00 Uhr Hemmingens Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida, Laatzens Bürgermeister Jürgen Köhne steht um 12.00 Uhr am Wiesendachhaus bereit. Bei der Ankunft auf dem Opernplatz wird die Gruppe auf der Regionsbühne empfangen (15.00 Uhr).

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Wanderstrecke ist 18 km lang, die reine Wanderzeit beträgt vier Stunden, (ca. 5 km/h). Pausenzeit insgesamt 1 Stunde.



Wanderfreunde sind herzlich eingeladen, uns auf diesem herrlichen Weg durch das Fuchsbachtal und die Leineaeue, am Maschsee vorbei bis zum Opernplatz zu begleiten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, der Start erfolgt allerdings pünktlich um 10.00 Uhr am Pattenser Rathaus.

Details unter [www.entdeckertag.de](http://www.entdeckertag.de)

## Die Stadtbüchereien teilen mit

Am Mittwoch, 31. August lädt Kirsten Nickel um 16.00 Uhr wieder Kinder ab 4 Jahren zum Vorlesenachmittag ein. Auf dem Programm stehen:

„Spuk im Leuchtturm“ und „Evelyn das Superhirn“.

Wie gewohnt darf dabei auch gemalt und geklönt werden ...

### Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher

- „Abenteuer Wissenschaft – Die Abrafaxe unterwegs mit Gottfried Wilhelm Leibniz“ Sonderheft der in der DDR sehr verbreiteten Comic-Serie „Mosaik“ anlässlich der aktuellen Leibniz-Ausstellung im Wilhelm-Busch-Museum – mit ausführlichem Nachwort über Hannover und Leibniz vom langjährigen Direktor der Leibniz-Bibliothek, Dr. Georg Ruppelt.

Ein ganz besonderer Dank gilt der Familie Maren, Kay, Freya und Thies Glenewinkel für die umfangreiche Spende aktueller Kinder- und Jugendbücher, darunter:

- „Kommissar Kugelblitz“ von Ursel Scheffler  
7 Sammelbände mit Geheimfolie
- „Laurin, das Schlossgespenst“ von Bettina Obrecht
- „Die Spur führt zur Schatzinsel“ von Christine Raudies (Lesepaß Ratekrimis)
- „Tatort Geschichte“: „Eine Falle für Alexander“, „Im Schatten der Akropolis“, „Mönch ohne Gesicht“, „Das Geheimnis des Druiden“, „Verschwörung gegen Hannibal“, „Anschlag auf Pompeji“
- „Tatort Erde“: „Auf der Flucht durch Tokio“
- „Schattenkinder“ von Margaret P. Haddix (Bde 1-3)  
Jugend-Thriller über den Überlebenskampf eines Jungen, der in einer Zukunftsgesellschaft als unerlaubtes drittes Kind nicht existieren darf.
- „Die Medlevinger“ von Kirsten Boie  
Fantasyroman über zwei Kinder eines unterirdischen Volks, die Kontakt mit einer Familie aufnehmen und spannende Abenteuer erleben.
- „Tausendsturm“ von Michael Rothballer („Vermächtnis der Schwerter, 1“)
- „Die Spione von Myers Holt“ von Monica M. Vaughan  
Der 12-jährige Chris kann Gedanken lesen und ins Bewusstsein anderer eindringen, wodurch er in ein vom britischen Geheimdienst betriebenes Eliteinternat aufgenommen wird.
- „Vampirjagd um Mitternacht“ von Andreas Schlüter („Level 4 Kids“)
- „Der lächelnde Odd und die Reise nach Asgard“ von Neil Gaiman  
Abenteuer eines Wikingerjungen an Seite der Götter Odin, Thor und Loki
- „Dirk und ich“ von Andreas Steinhöfel  
Lustige Abenteuer zweier quirliger Brüder, zu denen sich bald ein dritter zugesellt.

- „Die Quigleys“ von Simon Mason  
Vom turbulenten Alltag einer verrückten Familie ...
- „Sechs Brüder wie wir“ von Jean-Philippe Arrou-Vignod  
Herzerfrischende Abenteuer einer Familie, die nach Südfrankreich umzieht.

#### Neu im Bestand Sachbücher

- „Räume der Gewalt“ von Jörg Baberowski  
Wichtige Studie über das mittlerweile wieder virulente Phänomen der Gewalt in Geschichte und Gegenwart und entsprechende Präventionsmöglichkeiten.
- „Erzähl es niemandem! – Die Liebesgeschichte meiner Eltern“ von Randi Crott  
Die wahre Geschichte über die Liebe eines Wehrmachtssoldaten – und Halbjuden – zu einer Norwegin während der deutschen Besetzung im 2. Weltkrieg.
- „Die 60er Jahre – Pop, Protest und Fortschrittsglaube“ (Spiegel Geschichte)
- „Ein Jahr in Kopenhagen – Reise in den Alltag“ von Marlene Hofmann
- „Korkesel & Sardinienblüte – Handbuch für den Urlaub in Portugal“  
Gebrauchsanweisung für Land & Leute mit den 39 beliebtesten „Fett-näpfchen“ für Touristen von der dorthin vor vielen Jahren eingeeheirateten Christina Zacker
- „50 einfache Dinge, die Sie über Musik wissen sollten“ von Justus Frantz  
Unterhaltsame Einführung in die klassische Musik für Jedermann
- „Verdun – Die Jahrhundert Schlacht“ von Paul Jankowski  
Faktenreiche, umfassende Studie über die zum Symbol des sinnlosen Stellungskriegs gewordene blutige Schlacht vor 100 Jahren unter Einbezug der deutschen und französischen Perspektive und die spätere Instrumentalisierung
- „Die Wahrheit über Donald Trump“ von Michael d'Antonio
- „Die Chaoskönigin – Hillary Clinton und die Außenpolitik der selbsternannten Weltmacht“ von Diana Johnstone  
Zwei eher kritische Biographien der US-Präsidentschaftskandidaten

#### Neu im Bestand: Romane

- „Hitlers Violine“ von Igal Shamir  
Roman über die Hintergründe, warum Hitler nach einem Hauskonzert die Geige des Solisten zertrümmerte und ihn selber hinrichten ließ.
- „Sara tanzt“ von Erwin Koch  
Roman über die Veränderungen eines mit einer Militärdiktatur kollaborierenden Spitzels und Cellisten nach der Begegnung mit einer inhaftierten Regimegegnerin.
- „Die kleine Kartäuserin“ von Pierre Péju  
Anrührender Roman über einen kultivierten Buchhändler, der ein kleines Kind versehentlich überfährt und dem im Koma liegenden Mädchen wochenlang vorliest, bis es erwacht – ohne je wieder sprechen zu können.
- „Der Horizont“ von Patrick Modiano  
Paris-Roman über eine schwierige Liebesbeziehung und ein Wiedersehen Jahrzehnte später
- „Der wiedergefundene Freund“ von Fred Uhlman  
Bereits 1971 erschienene Erzählung über die tiefe Freundschaft zweier 16-jähriger Schulkameraden, die durch die Machtübernahme Hitlers 1933 jäh unterbrochen wird.
- „Reiner Wein – Der sechste Fall für Bruno, Chef de police“ von Martin Walker  
Périgord-Krimi über Raubüberfälle mit Bezügen zu Aktionen der Résistance 1944
- „Traumlieder“ von George R. Martin  
1. Teil der Trilogie gesammelter Fantasy-Erzählungen vor „Game of Thrones“
- „Die Honigtöchter“ von Cristina Caboni  
Liebesroman über eine von Sardinien nach Südfrankreich reisende Imkerin
- „Die Rosenfrauen“ von Cristina Caboni  
Roman über die Suche nach dem perfekten Parfüm



#### Das Buntebad im Internet

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buntebad.de](http://www.buntebad.de).

**Buntebad**  
Hemmingen

Liebe geht durch  
den Magen! Hier ist jeder  
herzlich willkommen ...



Großbildleinwand · Raucherbereich mit Flachbildschirm · Auch für Ihre Familienfeiern!



Montag bis Freitag ab 17 Uhr,  
Samstag ab 14 Uhr, Sonntag ab 10 Uhr  
Doris Sprenger · Clubheim · Hohe Bünte 8  
30966 Hemmingen · Tel. 0511. 42 35 95  
E-Mail: [sprenger.doris@web.de](mailto:sprenger.doris@web.de)

Wir sind die richtige Adresse für Ihre  
**Betriebs-, Familien- oder Trauerfeier**  
in angenehmer Atmosphäre. (ab 20 Personen)



#### Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63  
Telefon (05 11) 42 35 61

Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten



**RUSSEK**  
BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

Dachdeckermeisterbetrieb  
**Matthias Russek**

Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen  
Tel. 05101/8548088 · Mobil 0174/1979328  
[russek-bedachungen@web.de](mailto:russek-bedachungen@web.de)  
[www.russek-bedachungen.de](http://www.russek-bedachungen.de)

Dipl.-Kauffrau

**Tanja Bäte Steuerberaterin**

Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen  
[www.stb-baete.de](http://www.stb-baete.de) · Tel. 0511 / 86 28 25

#### Pflegedienste Viola Zucker

Jeder hat das Recht,  
in seinem Zuhause  
alt zu werden...

Ambulante Pflege vor Ort:  
- Grund- und Behandlungspflege  
- Hauswirtschaftliche Versorgung  
- Pflegeberatung  
- Palliativpflege

Vertragspartner aller Kassen  
Mitglied des VDAB



Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 99170-20

[info@pflegedienste-zucker.de](mailto:info@pflegedienste-zucker.de)  
[www.pflegedienste-zucker.de](http://www.pflegedienste-zucker.de)



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>August</b>					
<b>17</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33	<b>20</b> Samstag	Harkenbleck	<b>11:00 S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.: 37. Auto-Orientierungsrallye</b> Kleingärten Harkenbleck Arnummer Straße
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00-22:00 Boogie-Woogie-Wonderland und 5 Jahre Hemming-Way auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>18:00 Vortrag des Fördervereins der Wehrkapelle Arnum e.V.: Eine Gemeinde auf dem Weg ...</b> Wehrkapelle Arnum	<b>22</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-12:00 Sprechstunde Deutsche Rentenversicherung</b> Rathaus
<b>18</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	
	Arnum	<b>14:30-15:30 Logopädische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten	<b>23</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	<b>15:00-16:00 Ergotherapeutische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten	<b>24</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Wilkenburg	<b>16:00-17:30 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Wilkenburg</b> Schulungsraum Freiwillige Feuerwehr		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>18:00-21:00 Rübenlauf probeHalber</b> Sportplatz SV Hiddestorf	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend</b> Rathaus	
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	<b>25</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
Arnum	<b>19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		
<b>19</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	Arnum	<b>19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum	
	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Aquabella – „AYADOOEH!“ Hits der Weltmusik – A-Capella</b> bauhof hemmingen	
			<b>26</b> Freitag	Arnum	<b>19:00 Feuerwehrfest Arnum: Kommerz zum 120-jährigen Bestehen</b> Feuerwehrgerätehaus

VERANSTALTUNGSKALENDER

26 Freitag	Arnum	<b>20:00 Feuerwehrfest Arnum: 112-Fire-Abend mit DJ Björn</b> Feuerwehrgerätehaus
27 Samstag	Arnum	<b>11:00 Feuerwehrfest Arnum: Kinderumzug zum Festplatz am Arnum Geräterhaus</b> Treffpunkt Wäldchenschule
	Arnum	<b>11:30-17:30 Feuerwehrfest Arnum: Tag der offenen Tür „Im Alltag Nachbar – Im Notfall Helfer“ mit buntem Programm rund um das Arnum Feuerwehrrätehaus</b>
	Arnum	<b>19:30 Feuerwehrfest Arnum: Partyalarm mit DJ Björn</b> Feuerwehrgerätehaus
28 Sonntag	Arnum	<b>11:30 Feuerwehrfest Arnum: Katerfrühstück</b> Feuerwehrgerätehaus
	Harkenbleck	<b>15:30-18:00 „FAHR Rad auf dem Landwirtschaftspfad – Entwicklung des Landschaftsraumes“</b> Harkenbleck bis Westerfeld
30 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
31 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

September

01 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum
02 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
03 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Internationales Frauencafé</b> Rathaus

03 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Anja Ritterbusch Quartett – „Kaleidoscope“</b> Kulturzentrum bauhof
04 Sonntag	Wilkenburg	<b>11:00 Plattdeutscher Gottesdienst</b> St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
	Harkenbleck	<b>17:00 BelAmi – Stilvolle Salonmusik und Tafelmusik-Violine und Klavier</b> Kapelle Harkenbleck
05 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale</b> Rathaus
06 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	<b>15:30-17:30 Stillgruppe Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V.
07 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
08 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-10:30 Außensprechstunde des Senioren- und Pflegestützpunktes</b> Rathaus
	Arnum	<b>15:30-18:00 Sommerpause beim SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Donnerstag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum

# Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm August/September 2016

**Kartenvorverkauf:** Jetzt auch online möglich unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
 „et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80  
 Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00  
 Schreib Gut(h) Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44

Donnerstag, 25. August 2016, Beginn: 20.00 Uhr

### Kultursommer 2016:

#### Aquabella – „AYADOOEH!“

Hits der Weltmusik – A-Capella



Aquabella singen seit vielen Jahren in über 20 Sprachen und wagen sich mit ihrem neuen Programm und nun sechstem Album „AYADOOEH!“ an die Hits der Weltmusik heran. Von ihren Konzertreisen in viele Länder brachten sie sich neue Songs mit. Ein in 18 Sprachen gesungenes Repertoire mit Gesängen der Maori aus Neuseeland, bulgarischen Tanzliedern, dem japanischen Kirschblütenlied „Sakura“ oder „Ederlezi“, dem Lied der Roma. Originell choreografiert und mitreißend und ursprünglich gesungen. Daneben sehen die Damen auch noch unverschämt gut aus, wissen sich zu bewegen und begeistern mit ihren schauspielerischen Qualitäten.

Aquabella haben sich mittlerweile ihr eigenes Genre in der Welt des A-cappella-Gesangs erobert. Sie stehen seit Jahren auf den Siegertreppchen der Contests und räumen Sonderpreise für ihre „außergewöhnlich herausragende Programmgestaltung“ ab. Auch wird ihnen bescheinigt: „Gäbe es einen Preis für Weltmusik – Aquabella würde ihn gewinnen!“

Eine Veranstaltung im Rahmen des Festivals „Kultursommer“ der Region Hannover und der Stiftung Kulturregion Hannover.



Eintritt: 20,- / 17,- Euro (bereits ausverkauft)

Samstag, 3. September 2016, Beginn: 20.00 Uhr

#### Anja Ritterbusch Quartett – „Kaleidoscope“

Jazz, Poesie, Zwischentöne



In der Musik der Sängerin und Komponistin Anja Ritterbusch verschmelzen ausgefeilte Komposition, spontane Improvisation und ausdrucksstarke Texte miteinander und sorgen für eine gelungene Mixtur aus Tiefe und Intensität. Gemeinsam mit Peter Schweps (Bass), Lizzy Scharnofske (Drums) und Eike Wulfmeier (Piano), der auch als kongenialer Co-Autor fungiert, – allesamt preisgekrönte und umtriebige Musiker aus Hannover und Berlin – präsentiert sie ihr aktuelles Programm „Kaleidoscope“.

Die Musik des Quartetts klingt authentisch, ebenso energetisch wie fragil, von der Instrumentierung her eher klassisch und dennoch angenehm unorthodox. Im Prinzip Jazz, aber nicht nur. „Kaleidoscope“, das neben Eigenkompositionen auch frische Bearbeitungen von Standards beinhaltet, atmet eine Reihe von Einflüssen: Pop, World Music, Folk, Klassik. Dabei verstehen die vier Musiker es, das Publikum zu berühren und ein Erlebnis für Ohren, Herz und Verstand zu schaffen. So entsteht ein lebendiges Gesamtkunstwerk, welches sich in jedem Moment neu erfindet. Ein Kaleidoskop aus Klang: mal groß, mitreißend und laut, dann wieder klein, leise und intim.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Freitag, 9. September 2016, Beginn: 20.00 Uhr

#### Queenz of Piano – „Tastenspiele“

Musikkabarett



Das dritte Programm der Queenz of Piano ist wieder ein kurzweiliges Konzerterlebnis mit hohem Spaßfaktor. Mit der Mischung aus rasanter Spieltechnik, akrobatischen Fähigkeiten und kabarettistischem Talent schaffen Jennifer Rühth und Anne Folger ein einzigartiges Gesamtkunstwerk auf zwei Ebenen: eine brillante Verbindung aus Musik und Humor sowie einen furiosen Grenzgang zwischen Klassik und Pop an zwei Flügeln.

Sie spielen feurig, jazzig, poppig, leise, laut, fetzig, charmant und vor allem magisch! Sensationelle Arrangements begeistern das Publikum. Nicht nur auf, sondern auch mit den Instrumenten agieren sie virtuos.

## Schievink

Orthopädie-Schuhtechnik  
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
- Schuhumarbeitung
- Diabetikereinlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Bandagen
- Kompressionsversorgung

**Hildesheimer Straße 6 (Aegi)**  
**30169 Hannover**  
 Telefon (05 11) 64 22 02 90

[www.schievink.com](http://www.schievink.com)

**Fragen Sie uns!**

Impressionen online:  
[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

Thomas  
**Glende**  
Garten  
Bau GmbH

Garten- und  
Landschaftsbau

Beratung, Planung, Gestaltung. Für Ihren Traumgarten!

■ Beetgestaltung / Bepflanzungen
■ Natursteinarbeiten / Pflasterungen

■ Holzdecks / -terrassen
■ Teiche / Bachläufe
■ Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1 426 · Büro (0511) 57 00 60 81

## PARKETT

Renovierung und  
Neuverlegung

AUSSTELLUNG

✓

VERKAUF

✓

BERATUNG

✓

VERLEGUNG

✓

Marc Gotthold · Ruther Weg 2 · 30982 Pattensen / OT Koldingen

0 51 02 - 73 72 315

www.mgparkett-pattensen.de

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Alles aus  
einer  
Hand -  
Unsere  
ambulante  
Pflege  
und  
Betreuung

DRK-Sozialstation  
Hemmingen  
Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

Sie entlocken den Flügeln Töne, von denen man nicht einmal ahnt, dass es sie gibt. Spitzzüngig schießen sie sich gegenseitig Dialoge zu und bringen mit Selbstironie und Wortwitz ihr Publikum zum Lachen.

Charmant verpackt, kreativ inszeniert und amüsant dargeboten meistern sie gekonnt den Spagat zwischen Unterhaltung und anspruchsvoller Musik. Sie bieten die perfekte Kombination aus weiblichem Charme und mitreißendem Klavier-Entertainment. Für Klassikliebhaber, moderne Pop-Hörer und auch für diejenigen, die mit Musik bisher nichts am Hut zu haben glaubten.

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Freitag, 16. September 2016, Beginn: 20.00 Uhr

Samstag, 17. September 2016, Beginn: 20.00 Uhr

### DESIMO – „Wahnhinweise“

Komik, Kabarett, Unerklärliches

Glauben Sie niemandem – schon gar nicht sich selbst! Sicher ist an diesem Abend: Auf Irritation folgt Erkenntnis, auf Brillanz folgt Unsinn, auf Las Vegas folgt Yoga, auf Lachen folgt Staunen. Denn während seiner außergewöhnlichen Show geht DESIMO mit uns einen deutlichen Schritt weiter als in seinen bisherigen vier Solo-Programmen: Der sympathische Entertainer verbindet seinen feinen, durchaus politischen Humor mit unfassbaren (mental-)magischen Momenten. Und er macht sich seine Gedanken. Obwohl – eigentlich macht er sich unsere Gedanken. Oder – denken wir letztendlich seine? Mit Witz, Charme, Geist, Esprit und quasi ganz nebenbei beeindruckender Zauberkunst entdecken wir mit DESIMO unseren Alltag neu: Skurril ist das neue Normal. Dieser fabelhaft sinnverdrehende Abend mit Wohlfühleffekt ist fast schon eine entspannte Alternative zum Auswandern ... Schon in der Pause diskutieren die Zuschauer intensiv über das Erlebte, denn Sie spüren: Die wahre Magie liegt in ihnen selbst. Der tief berührende Schluss hinterlässt offene Münder und ein sprachlos-begeistertes Publikum. Und so denken am Ende viele Gäste: „Das glaube ich jetzt aber nicht!“ Deshalb rät DESIMO dringend, auch dabei zu bleiben. Glauben Sie nicht alles. Sonst werden Sie gnadenlos manipuliert. Und das macht erschreckend viel Spaß!

Regie: Claudia Wehner

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Freitag, 23. September 2016, Beginn: 20.00 Uhr

### Stalburg Trio – „C' est la vie – Paris, Paris ...“

Chansons & Texte mit Ingrid El Sigai, Markus Neumeyer, Frank Wolff

„Bitte ein Café au Lait für den Pianisten! – Nein, gebt mir Rotwein!“ Hört das Rumpeln der Métro, das sehnsüchtige Ziehen des Schifferklaviers, das Hupen der Autos am Ufer der Seine. Es herrscht heiteres Chaos, in dem bereits Motive des ganzen Konzerts aufscheinen, wie in einer Ouvertüre. Hauptstoff ist La Bohème, frei nach Puccini, aber es erklingen ebenso die allerschönsten, herzergreifenden Chansons und wilde, kühne Aktionen, die Paris und die moderne Welt erschütterten (so das Sacre du Printemps oder der Boléro von Ravel). Wie zarte, poetische Inseln ruhen dagegen Klänge von Satie und Debussy im Fluss der Zeit. Von ferne winkt elegant Frédéric Chopin. Andere Künstler mischen sich ein, Maler, Filmer, Dichter, und das Café wird zum revolutionären Laboratorium (wie die ganze Stadt). Ruhe jetzt! Musik tönt herein, zugleich Museum und Wirklichkeit: les cris de Paris. Ingrid El Sigai singt und spricht und spielt alle möglichen Rollen, Markus Neumeyer dirigiert die Musik singend am Klavier, Frank Wolff flüstert und brummt und schreit mit dem Cello; und zu dritt mischen sie Paris ganz schön auf.

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Donnerstag, 29. September 2016, Beginn: 20.00 Uhr

### Juliano Rossi – „20th Birthday Party“ Swing Show

In diesem Jahr feiert Juliano Rossi sein 20-jähriges Bühnenjubiläum – natürlich im Bauhof Hemmingen – und natürlich mit seinem kongenialen Partner Achim Kück! Oliver Perau stammt aus Hannover. Er gründete bereits mit siebzehn die Rockband Terry Hoax und tourte in den 90er Jahren quer durch Europa. Ihr großer Hit „Policy of truth“ ist noch immer der meist gespielte Song einer deutschen Band auf MTV. 1996 erfand Oliver Perau sein Alter Ego Juliano Rossi und begann unter diesem Namen eine zweite Karriere als Swing- und Jazzsänger. Seine Konzerte genießen echten Kultstatus und er ist der erst dritte deutsche Musiker, der von dem legendären New Yorker Jazz Label Blue Note unter Vertrag genommen wurde. Seit drei Jahren engagiert Oliver Perau sich außerdem beim Projekt „Klang und Leben“, bei dem er zusammen mit anderen Musikern Konzerte für Menschen mit Demenz in Pflegeeinrichtungen gibt.

Eintritt: 20,- / 17,- Euro



### Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover  
Telefon: (05 11) 31 60 63  
Fax: (05 11) 3 48 04 39  
E-Mail: [notar.thiem@htp-tel.de](mailto:notar.thiem@htp-tel.de)  
[www.notar-thiem.de](http://www.notar-thiem.de)

Meisterbetrieb

**TEMPEL**  
BEDACHUNGEN

Hoher Holzweg 19 · 30966 Hemmingen  
Tel. 05101/588168 · [tempel-bedachungen@t-online.de](mailto:tempel-bedachungen@t-online.de)

Schauen Sie doch mal auf unserer neuen  
Internetseite vorbei!

[www.tempel-bedachungen.de](http://www.tempel-bedachungen.de)



Haarlekin  
Frisuren und Schnitte  
Martina Thuns  
(In der Bacchus-Passage)  
Tel. 05101/855 19 66

Pattenser Feldweg 7  
30966 Arnum  
Öffnungszeiten:  
Di. – Fr. 9 – 18 Uhr  
Sa. 9 – 13 Uhr  
Montag Ruhetag

[ankə dœllə]

Praxis für Sprach-, Sprech- & Stimmtherapie

Logopädische Behandlung von

- Kindlichen Sprachstörungen
- Aphasie und Stimmstörungen
- Lese-Rechtschreibstörungen

**Anke Dölle**  
Akademische Sprachtherapeutin

In der Klewert 3 · Hemmingen-Westerfeld · Tel. (05 11) 412 812

**Menze**  
gute Schuhe

Finn Comfort Kompetenz Center  
Orthopädie – Schuhtechnik

- Orthopädie Schuhtechnik
- Konfektionsschuhänderung
- Einlagen nach Maß-/Gipsabdruck
- Fachgerechte Schuhreparatur
- Schuhe für lose Einlagen
- Comfortschuhe
- Fachgerechte Beratung

Finn Comfort  
Birkenstock  
Ganter  
Hartjes  
Semler  
Stadler

Podbielskistraße 2 · U Lister Platz · 30163 Hannover  
Telefon: (05 11) 6 96 68 68 · Fax: (05 11) 6 96 62 92  
[schuhhaus.menze@htp-tel.de](mailto:schuhhaus.menze@htp-tel.de)

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

**Unser neues Sommer-Programm** finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

### Kurse ab August 2016

<b>3670P</b>	freitags, ab 26. August, 18.00 bis 19.30 Uhr  6 Termine Pattensen	<b>Orientalischer Tanz 50plus</b> Orientalischer Tanz hilft durch die Wechseljahre, kräftigt die Muskulatur. Leichte Dehn- und Atemübungen, sanfte Gymnastik, tanzen zu orientalischer Musik.
<b>4411H</b>	Montag, 29. August Dienstag, 30. August Mittwoch, 31. August 18.00 bis 20.15 Uhr 3 Termine Arnum	<b>Spanisch Auffrischen im Sommer – A1</b> Für alle, die sich kurz vor dem Semesterstart wieder fit machen und die Grundkenntnisse der Stufe A1 noch einmal wiederholen möchten. Wir wiederholen das Präsens, Perfekt und Indefinito und verbessern das aktive Sprechen.
<b>5312P</b>	Freitag, 19. August, 18.15 bis 21.30 Uhr Samstag, 20. August, 9.30 bis 16.30 Uhr  2 Termine Pattensen	<b>EDV-Grundlagen unter Windows 7 / Einführung in Word 2010</b> Neueinsteiger, die wissen wollen wie ein Betriebssystem funktioniert, ihre Arbeitsoberfläche, ihre Dateien & Speicherorte organisieren und verwalten wollen.
<b>4251H</b>	montags, ab 5. September, 11.00 bis 12.30 Uhr  15 Termine Arnum	<b>Englisch für Fort- geschrittene mit Muße</b> In diesem Kurs, der aus einem Kreis aktiver, nicht mehr berufstätiger Teilnehmer/innen besteht, arbeiten wir im Wesentlichen mit dem Lehrbuch. Wir legen großen Wert auf die Verbesserung der mündlichen Sprech- und Kommunikationsfähigkeit.
<b>4313H</b>	mittwochs, ab 7. September, 10.30 bis 12.00 Uhr 15 Termine Hemmingen	<b>Frankreich und seine Regionen B1</b>  <b>eine kulturelle Rundreise durch unser Nachbarland</b>

Dans une atmosphère décontractée, nous discutons de différents aspects des régions de la France métropolitaine et d'Outre-Mer: particularités culturelles, attractions touristiques, mais aussi atouts économiques et enjeux politiques. Venez faire le tour de la France!

**Geschäftsstelle Hemmingen**      Telefon: (05 11) 23 11 30  
Rathausplatz 1                      E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
30966 Hemmingen                    [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag    09.00 bis 12.00 Uhr

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Anmeldung für Angebote

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Angebot ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter [www.jugendpflege-hemmingen.de](http://www.jugendpflege-hemmingen.de) ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden. Weitere Anmeldemöglichkeiten unter [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de) oder (05 11) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.

### Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

Dienstags:	12.30 – 20.00 Uhr
Mittwochs:	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstags:	14.00 – 18.00 Uhr
Freitags:	14.00 – 18.00 Uhr

Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden. Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Anmeldung ist nicht nötig.

### MÄDCHENTREFF

#### Girls only

Heute müssen die Jungs draußen bleiben, denn dieser Nachmittag ist nur für Mädchen! Girls only – das bedeutet jede Menge Spaß und Action! Ihr könnt hier nach Herzenslust spielen, quatschen, kickern, backen, kochen, basteln ... oder auch einfach nur chillen. Über das Programm entscheidet ihr!

Immer montags – außer in den Ferien – in den Kinder- und Jugendräumen Arnum! Die Türen sind immer von 15.00 bis 18.00 Uhr für euch geöffnet! Wenn ihr später kommt oder früher weg müsst, ist das kein Problem.

Der Mädchentreff ist grundsätzlich kostenlos – außer bei besonderen Aktionen und Projekten!

Ansprechpartnerin: Helena Runge  
E-Mail: [runge@jugendpflegehemmingen.de](mailto:runge@jugendpflegehemmingen.de)  
Telefon: (05 11) 41 08 98 73

Termin: Montag, 15.08., 22.08., 29.08., 05.09., 12.09., 19.09. und 26.09.2016

Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: 8 bis 12 Jahre

Teilnehmerbeitrag: kostenlos

### LARP – MITTELALTER-FANTASY-ROLLENSPIEL AUF DEM BAUSPIELPLATZ

#### Ritter und dunkle Mächte

Mittlerweile gibt eine relativ feste Spielgruppe, die sich immer dienstags ab 15 Uhr auf dem Bauspielplatz zum Spielen trifft. Wir suchen immer neue Leute die Lust haben sich zu verkleiden und für eine gewisse Zeit in eine Fantasyrolle zu schlüpfen, um gegen die bösen Dämonen anzutreten, sich Heilkräfte anzueignen und sich gegenseitig im Schwertkampf herauszufordern. Bei actiongeladenen Gefechten und Eroberungsspielen gilt es sich zu beweisen. Anschließend wird bei Lagerfeuer und Stockbrot oder Grillspießen entspannt und gefeiert.

Termin: Dienstag, 16.08., 23.08., 30.08., 06.09., 13.09., 20.09. und 27.09.2016

Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Bauspielplatz

Alter: ab 10 Jahre

Bitte mitbringen: gerne Verkleidung, Verpflegung

Teilnehmerbeitrag: 30,- Euro

Anmeldung erforderlich.

### KÜCHENZAUBER: HERZHAFTE MUFFINS

#### Lecker, lecker!

Heute backen wir zusammen leckere Muffins! Zucker und Schokolade lassen wir diesmal allerdings getrost beiseite und probieren es stattdessen mit Käse und Gemüse!

Termin: Dienstag, 16. August 2016  
 Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 7 bis 10 Jahre  
 Bitte mitbringen: Dose für übriggebliebene Muffins  
 Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### NATURWERKSTATT AUGUST

##### Tolles aus Naturmaterialien

Wir werden Zapfenelfen und -wichtel basteln, tolle Blätterlaternen zaubern und Kartoffelstempel herstellen.

Termin: Mittwoch, 17.08., 24.08. und 31.08.2016  
 Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 7 bis 11 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 12,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### MAPPEN BASTELN

##### Pimp deine Schulmappe

Heute wird es bunt, denn du gestaltest deine eigene Mappe, wie es dir gefällt! Die anderen Kinder in der Schule werden staunen ...

Termin: Donnerstag, 18. August 2016  
 Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: ab 8 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 4,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### GEOCACHING – SCHATZSUCHE MIT GPS GERÄT

##### Gepeilt, gesucht und gefunden

Wir begeben uns auf Schatzsuche in Hemmingen. Es gibt in Hemmingen ca. 200 versteckte Geocaches (Dosen), die du finden kannst. Wir schaffen heute vielleicht vier Stück. Wir fahren die verschiedenen Dosen an. Erst mit dem Fahrrad, die Dosen die weiter weg sind, mit dem Auto. Die Dosen haben verschiedene Schwierigkeitsgrade – manche sind leicht zu finden – andere schwerer. Mit Teamwork und der passenden Ausrüstung können wir bestimmt die meisten finden und bergen. Bitte packt robuste Kleidung, und etwas Proviant ein. Dein Fahrrad muss verkehrssicher sein. Falls du Ausrüstungsgegenstände wie z.B. Fernglas, Magnet, UV-Lampe, Gummistiefeln hast, kannst du die Gegenstände gerne mitbringen.

Termin: Freitag, 19. August 2016  
 Zeit: 15.00 bis 19.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: ab 10 Jahre  
 Bitte mitbringen: etwas Proviant, robuste Kleidung  
 Teilnehmerbeitrag: 5,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### SCHOKOSCHOKOCOOKIES

##### Wie viel Schokolade passt wohl in einen Cookie?

Heute backen wir gemeinsam leckerste Kekse! Mit viiiiel Schokolade!

Termin: Dienstag, 23. August 2016  
 Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 7 bis 10 Jahre  
 Bitte mitbringen: Dose für übrig gebliebene Cookies  
 Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### OFFENE NÄHWERKSTATT IN ARNUM

##### Nähen mit der elektrischen Nähmaschine

Ab dem 30. August ist die „Offene Nähwerkstatt“ in den Kinder- und Jugendräumen in Arnum wieder dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Wer lernen möchte mit der elektrischen Nähmaschine zu nähen, oder wer etwas Besonderes nähen möchte, kommt in die Nähwerkstatt!

#### § Rolf B. Bubikat § Peter Fischer-Lange § Jelena Bubikat §

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht  
 § Allg. Vertragsrecht  
 § Arbeitsrecht  
 § Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht  
 § Bau- & Architektenrecht  
 § Ehe-, Familien- & Erbrecht  
 § Forderungseinzüge  
 § Miet- & Pachtrecht  
 § Pferderecht  
 § Strafrecht

**KANZLEI**  
 in  
**HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notar  
 in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de  
 Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

## BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
 Altbausanierung aus erfahrener Hand

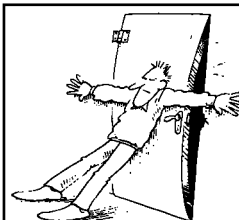
Hoher Holzweg 56  
 30966 Hemmingen  
 Ortsteil Arnum

Fon 0 51 01/28 94  
 Fax 0 51 01/53 71

## Fachanwältin für Verkehrsrecht Rechtsanwältin

Juliane Focke-Steinmetz

Stammestraße 40, 30459 Hannover  
 T 0511 326336, F 0511 363861



Damit Sie das nicht nötig haben!

TISCHLERMEISTER

**Bernd Filax**

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster  
 und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
 Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
 ☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

**Leifheit.**  
 Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung  
 Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten  
 Aufarbeitung von Polstermöbeln  
 Rollos, Jalousien  
 Beratung und Service

Raumgestaltung  
 Bernd Leifheit  
 GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

**Amin Nia**  
Internationaler Make-Up Artist

Amin Nia arbeitet seit vielen Jahren als internationaler Make-Up Artist und Trainer im Dienst der Schönheit.

Nutzen Sie die Chance und melden Sie sich noch heute zu diesem exklusiven Event in unserem Institut an!

3. September 2016, 12-18 Uhr

**Lichterbeck Kosmetik**

Tel.: 05 11 - 37 38 69 69 • [www.lichterbeck-kosmetik.de](http://www.lichterbeck-kosmetik.de)

**Wer wird denn gleich aufgeben?**

**PSP**  
Praxis für Sozialtherapie und Psychosoziale Beratung

Für Betroffene und Angehörige, die Hilfe und Unterstützung bei der Bewältigung in und nach belastenden Lebenssituationen brauchen.

**Kontakt:**  
Petra Benicke, Im Hammfeld 2 A  
30966 Hemmingen  
Telefon: 0151 52 41 28 80  
benicke.petra@web.de  
[www.praxisfürsozialtherapieundpsychosozialeberatung.de](http://www.praxisfürsozialtherapieundpsychosozialeberatung.de)

Traumabehandlung  
Stabilisierungsarbeit  
Krisenintervention

Einzelberatung  
Gruppenangebote

**Stressminderung durch Achtsamkeit – Mindfulness-Based Stress Reduction (MBSR)**  
Nach Prof. Dr. Jon Kabat-Zinn

Neuer Kurs ab Montag, 22. August 2016, um 19.00 Uhr  
Schnupperkurs am Montag, 15. August 2016, um 18.00 Uhr  
Praxis im Alten Schulhaus, Dorfstraße 50, 30966 Hemmingen

Weitere Informationen unter:  
[www.ihrachtsamkeitscoach.de](http://www.ihrachtsamkeitscoach.de)

**Silvia Richter**  
IHR ACHTSAMKEITS COACH

Gesundheitscoaching  
Silvia Richter – Mobil (0151) 19 41 31 36

[www.Gorani-Gartenbau.de](http://www.Gorani-Gartenbau.de)

Gartengestaltung Pflasterarbeiten

Zaunbau Baumfällung

Tel.: (0 51 01) 44 24 · Mobil (0163) 2 51 92 01

Pünktliches Erscheinen ist nicht erforderlich, es ist auch okay, wenn ihr erst gegen 17.00 Uhr Zeit habt. Ein Teilnehmerbeitrag wird zunächst nicht erhoben – aber je nach Materialverbrauch müsst ihr gelegentlich etwas bezahlen.

Wer möchte, bringt eigenen Stoff, Nähgarn und anderes Material mit. Auch die eigene Nähmaschine könnt ihr gern mitbringen. Noch Fragen? Dann schreibt doch einfach eine E-Mail an: [baron@jugendpflegehemmingen.de](mailto:baron@jugendpflegehemmingen.de).

Termin: Dienstag, 30.08., 06.09., 13.09., 20.09. und 27.09.2016  
Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: ab 10 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: kostenlos

**NATURWERKSTATT SEPTEMBER**

**Tolles aus Naturmaterialien**

Wir werden starke Ritter und bunte Tiere aus Kastanien basteln, kleine Boote und Flöße bauen sowie Blätterbilder gestalten und mit Kartoffeln drucken.

Termin: Mittwoch, 07.09., 14.09., 21.09. und 28.09.2016  
Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: 7 bis 11 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: 16,- Euro  
Anmeldung erforderlich.

**KISTENKLETTERN**

**Eine geht noch ...**

Im Schulwäldchen in Arnum ist gut klettern ... Hier kannst du auf Kisten klettern bis du umfällst. Das wird ein Spaß. Bei ganz schlechtem Wetter muss die Veranstaltung ausfallen. Bei einem Schauer können wir in den Kinder- und Jugendräumen Zuflucht finden.

Termin: Mittwoch, 7. September 2016  
Zeit: 15.30 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Schulwäldchen Arnum  
Alter: 9 bis 12 Jahre  
Bitte mitbringen: Robuste Kleidung  
Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro  
Anmeldung erforderlich.

**FREUNDSCHAFTSBÄNDER**

**Bunt geknüpft**

Ihr lernt verschiedene Knoten zum Knüpfen raffinierter Muster. Das ist gar nicht so schwer und schwupps habt ihr ein tolles Geschenk für die beste Freundin, Mama oder Papa oder auch für euch selbst.

Termin: Donnerstag, 08.09., 15.09. und 22.09.2016  
Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: ab 8 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: 12,- Euro  
Anmeldung erforderlich.

**KLEINE KANUTOUR**

**Leinen los**

Wir paddeln noch einmal 'ne Runde und erkunden den Büntesee. Bei gutem Wetter kann auch gebadet werden.

Termin: Mittwoch, 14. September 2016  
Zeit: 15.30 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Bauspielplatz  
Alter: 9 bis 12 Jahre  
Bitte mitbringen: Schwimmsachen, Wechselkleidung, Verpflegung  
Teilnehmerbeitrag: 2,- Euro  
Hinweis: Schwimmbadzeichen Bronze erforderlich!  
Anmeldung erforderlich.

### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen  
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 9872
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 9874 (0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 9876
Frau Runge	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 9873 (0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 4 10 32 32

### Sonstiges



### Literaturstunde im Bürgersaal

An den nächsten beiden Dienstagsterminen der „Literaturstunde im Bürgersaal“ hat die Vorlesergruppe folgende Themen für Sie vorbereitet:

Am 23. August liest Kurt Jäger Auszüge aus dem 1932 herausgegebenen Zeitroman „Das kunstseidene Mädchen“, von Irmgard Keun. Helmut Gundlach wird ein zweites Mal Ausschnitte aus dem Anti-Kriegs-Roman „Der Überläufer“, von Siegfried Lenz, auswählen.

In der darauf folgenden Woche, am 30. August, wird Rüdiger Knorr aus seiner eigenen Science-Fiction-Satire-Serie: „Zum 100. Jahr der Literaturstunde“, das Thema: „Als Theodor Fontane mal seinen Schnuller verlor“, vorlesen. Unsere neue Vorleserin, Kirsten Rohr, stellt sich mit dem modernen Märchen „Die Feuerfee“, aus dem Buch: „Der Hüter des Misthaufens – Aufgeklärte Märchen“, von Peter Rühmkorf, vor.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.



### EIN HAUS FÜR MORGEN Rumänien Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.

Sitz: Ev.-luth. St-Vitus-Kirchengemeinde  
Wilkenburg – Harkenbleck

### Große Show im Zirkus Salto Hannover

Am Freitag, 19. August, wird es im Zirkuszelt von Zirkus Salto Hannover (im Garten der Maschstraße 22) eine besondere Abendveranstaltung geben!

**18.30 Uhr, Beginn 19.00 Uhr**

Der rumänische Partnerzirkus „Zirkusz Szaltó“ ist zu Besuch und gemeinsam mit Artisten aus Hannover und von der Tanz- und Akrobatikschule „Ars Saltandi“ aus Hildesheim werden die Jugendlichen ihr Können unter Beweis stellen!

Der Eintritt ist frei, über Spenden freuen wir uns! Für das leibliche Wohl wird gesorgt, es gibt Informationen von der Arbeit der Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen ([www.ragh.de](http://www.ragh.de)).



ANZEIGE



**Samstag  
3. Sep. 2016  
15-20 Uhr**

SOZIALKONZEPT Seniorenpflegeheim  
»Im Rosenpark«



## Sommerfest im Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark«

Am Samstag, den 3. Sep. 2016 ab 15 Uhr laden wir Sie mit unserem Kooperationspartner, dem Lions-Club Hannover Expo, herzlich zum großen Sommerfest mit Live-Musik ein. Der Erlös der Veranstaltung wird gespendet. Es erwartet Sie:

- ♥ Nach der offiziellen Eröffnung: große Kaffeetafel mit Waffelstand
- ♥ Tolles Kinderprogramm mit Geschicklichkeitsspielen u.v.m.
- ♥ Tombola am Nachmittag
- ♥ Clown-Walk-Act wechselweise im Innen- und Außenbereich
- ♥ Ab 16 Uhr Live-Musik: Schlager der 60er, 70er und 80er mit der Band: »Me & Mr. Rod«
- ♥ Grillstation mit buntem und reichhaltigem Salatbuffet

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

SOZIALKONZEPT Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark«  
Berliner Straße 16 • 30966 Hemmingen  
Telefon: 0511/4108-0 • [www.sozialkonzept.com/rosenpark](http://www.sozialkonzept.com/rosenpark)

## Musikschule Hemmingen

### Meine Ruh ist hin – Lied meets Musikschule – Hemminger Liedduo lädt zum Lehrerkonzert ein

Am Sonntag, dem 28. August 2016, findet um 11.00 Uhr im Forum der KGS Hemmingen eine spannende Lied-Matinee statt. Marleen Mauch (Sopran) und Elisa Wankmüller (Klavier) präsentieren ein buntes Lied- und Chansonprogramm, das sich thematisch mit tragischen, komischen und verrückten Frauengestalten befasst – zwischen Liebesfreud und -leid.

Die gebürtigen Hemmingerinnen und Lehrerinnen an der Musikschule Hemmingen, die bei renommierten Professoren in Weimar, Lübeck, Hannover und Stockholm studiert haben, bringen hier nicht nur klassisches Liedrepertoire wie Franz Schuberts Gretchen-Lieder und Auszüge aus Hugo Wolfs italienischem Liederbuch zum besten, sondern schlagen auch eine Brücke zum unterhaltsamen Genre des Chansons und lockern das Konzert mit interessanten Informationen und Anekdoten zu den Komponisten und Liedern auf.



## HemmingWay e.V.

### Boogie-Woogie-Wonderland und 5 Jahre HemmingWay auf dem Rathausplatz

Am 20. August wird der Hemminger Rathausplatz ab 18.00 Uhr zum Boogie-Woogie-Wonderland! HemmingWay e.V. lädt alle ein, den Rathausplatz wieder in eine große Open Air-Tanzfläche zu verwandeln. Wir tanzen unter freiem Himmel Boogie-Woogie, den ursprünglichen Rock 'n' Roll der späten 40er und 50er Jahre. Doch wer sich jetzt schon durch die Luft wirbeln sieht, kann aufatmen: Im Gegensatz zum Rock 'n' Roll kommt der Boogie-Woogie ohne akrobatische Figuren aus und kann leicht erlernt werden.

Insa und Lars Teichert von der Tanzschule Teichert werden uns auch in diesem Jahr tanzkräftig unterstützen und allen Tanzfans umsonst und draußen die Grundschriffe des Boogie-Woogie näher bringen. Dazu gibt's die passende Musik der 50er und 60er Jahre und natürlich Speis und Trank. Wer Lust hat, kann auch gerne im entsprechenden Outfit antanzen. Wir freuen uns auf viele Tanzbegeisterte! Da es HemmingWay e.V. nun schon seit 2011 gibt, feiern wir beim Boogie-Woogie auch unseren fünften Vereinsgeburtstag. Let's boogie-woogie!

HemmingWay e.V. versteht sich als ein Forum und Netzwerk für gemeinsame kulturelle, sportliche und soziale Aktivitäten. Ziel des Vereins ist die Förderung der Stadtkultur und des lebendigen Miteinanders in Hemmingen. Seit unserer Gründung im Frühjahr 2011 haben wir zahlreiche Aktionen ehrenamtlich auf die Beine gestellt: Open Air-Tanzevents und Oldtimertreffen auf dem Rathausplatz, den Bandcontest „Hemmingwave“, das „Schlagerfeuer“ und das „Happy Knipsmas“-Studio auf dem Weihnachtsmarkt, die internationale Kennenlerntafel „Hemmingen is(s)t bunt“ und vieles mehr. Wer Lust hat, mit uns neue Ideen für ein lebendiges Hemmingen in die Tat umzusetzen oder uns als Fördermitglied zu unterstützen, ist bei HemmingWay e.V. herzlich willkommen!

Weitere Infos unter: [www.hemming-way.de](http://www.hemming-way.de)

## Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (0172) 5 43 44 47.

ANZEIGE



Mercedes-Benz

# HALM

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)



Ihr guter Stern  
für die Region Hannover

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)





5 Jahre  
HemmingWay

# Boogie-Woogie-Wonderland

## auf dem Rathausplatz



20. August  
ab 18:00 Uhr

**Am 20. August wird der Hemminger Rathausplatz ab 18.00 Uhr zum Boogie-Woogie-Wonderland!**  
HemmingWay e.V. lädt alle ein, den Rathausplatz wieder in eine große Open Air-Tanzfläche zu verwandeln. Wir tanzen unter freiem Himmel Boogie-Woogie, den ursprünglichen Rock 'n' Roll der späten 40er und 50er Jahre. Doch wer sich jetzt schon durch die Luft wirbeln sieht, kann aufatmen: Im Gegensatz zum Rock 'n' Roll kommt der Boogie-Woogie ohne akrobatische Figuren aus und kann leicht erlernt werden. **Insa und Lars Teichert von der Tanzschule Teichert** werden uns auch in diesem Jahr tanzkräftig unterstützen. Dazu gibt's die passende Musik der 50er und 60er Jahre. Wer Lust hat, kann auch gerne im entsprechenden Outfit antanzen. Wir freuen uns auf viele Tanzbegeisterte! **Let's boogie-woogie!**

Gestaltung: Jörg Lorenz

# 37. Auto – Orientierungsrallye Samstag, 20. August 2016



Ab 19.30 Uhr findet die obligatorische und legendäre  
**Open-Air-Party**  
in Harkenbleck, Arnummer Straße 42 statt.  
Mit unserem alt bewerten DJ Björn Hinkel  
könnt Ihr in die Nacht tanzen.



Anmeldungen sind weiterhin bis  
zum Freitag unter  
[www.spritter.de](http://www.spritter.de)  
möglich.

## ARNUM

### DRK-Ortsverein Arnum

#### Blutspende

Zur Blutspende wird für Mittwoch, 31. August, von 15.00 bis 19.00 Uhr, herzlich in die Wäldchen Schule in Arnum eingeladen.

Jeder gesunde Erwachsene mit einem Mindestgewicht von 50 kg kann ab 18 Jahren Blut spenden. Beim ersten Mal muss ein gültiger Personalausweis vorgelegt werden. Mehrfachspender dürfen bis zu einem Alter von 72 Jahren (bis zum 73. Geburtstag) Blut spenden.

Alle Spender werden unter anderem mit einem leckeren Buffet belohnt.

#### Gymnastik für Damen 50 plus

Freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum

**Leitung neu:** Christine Harrenga-Reese,  
Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

#### Wassergymnastik für Damen im Buntebad

Dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr

Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

# FITNESS-PARK

in Hemmingen

## 12,45\*

€ pro Monat

**Sommer-Aktion**  
nur bis zum  
**31.08.2016**

**NEU!** Aerobicraum auf 350 m<sup>2</sup>  
voll klimatisiert

**NEU!** Spinning voll klimatisiert

**NEU!** Lady Fitness  
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,  
voll klimatisiert

**Jetzt auf 3000 m<sup>2</sup>**

Besuch uns bei

\* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

## Sommer-Aktion

# 12,45\*

Euro pro Monat  
(Bei Vorlage dieses Coupons)

www.fitness-park-in-hemmingen.de

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Ist bei Ihnen noch alles dicht?

Unsere „Spürnasen“ finden jeden Leitungsschaden!

- + Rohr- und Kanalreinigung
- + TV-Kamerauntersuchung
- + Dichtheitsprüfung
- + Kanalarftung
- + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren

Unser Team sucht Verstärkung!  
Interesse?  
Sprechen Sie uns an!

# Klauenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover:** Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen

**Niederlassung Braunschweig:** Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

**Fon: 05 11 / 82 79 89**  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Fon: 05 31 / 234 46 84**  
Fax: 05 31 / 234 92 21

[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)

**Ankauf / Verkauf**

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de) ☎ (05 11) 32 82 69

**Verschiedenes**

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
**Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00**



**Kundendienst**

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefler.de](http://www.elektro-hoefler.de)



**Sägebarth's Partydienst**

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73  
Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (0511) 41 42 85

**Entrümpelungsservice** ☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

**Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag**

**Schottmann** ☎ 05101/91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Heißwassergeräte-Kundendienst**

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefler.de](http://www.elektro-hoefler.de)



**Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

**Änderung – Reinigung – Maßanfertigung**

Arnum · Pattenser Feldweg 7 (hinter Bacchus) · Tel. (0 51 01) 5 96 96 85

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

**TANZ IN DIE ENTSPANNUNG**  
**Den Körper spüren und das Wohlbefinden verbessern!**

Neuer Kurs bei Britta Hoge für Menschen ab 50 Jahren  
**Mittwoch 11.00 – 12.15 Uhr**

im Life Balance Studio · Hemmingen-Westerfeld · Sunderstraße 4  
Info und Anmeldung bei Britta Hoge  
Telefon (05 11) 7 60 83 13 · [brittahoge.mut@gmail.com](mailto:brittahoge.mut@gmail.com)

**Wohnungsflohmarkt / Haushaltsauflösung**

am 22. September 2016, von 17.00 bis 19.00 Uhr  
bei Familie Schikora, Lindenweg 62, 30966 Hemmingen

Suche Urlaubsbetreuung für meinen kleinen Hund. ☎ (01 75) 8 14 48 83

**KATHARINA'S CLEANSERVICE**

Biete Büroreinigung, Fensterreinigung, Treppenhausreinigung,  
Praxisreinigung, Haushaltshilfe und Gartenarbeiten aller Art  
Telefon (0 50 45) 5 76 49 56

**Die nächste „rings um uns“ erscheint am 31. 08. 2016**

**Yoga**

Nach der Sommerpause wird die Yoga-Übungsstunde im DRK-Kinder-  
garten wieder ab Mittwoch, 7. September 2016 um 16.30 Uhr starten!  
Allen Teilnehmerinnen und Interessentinnen eine erholsame Sommerzeit!  
Birgit Voss, Tel.: (05 11) 8 48 96 05

**Bridge**

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr,  
in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

**Sozialstation**

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation  
weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Monatliche Treffen**

Die Sommerpause ist vorbei. Jetzt treffen sich die Mitglieder wieder regel-  
mäßig am zweiten Dienstag im Monat um 18.00 Uhr im China Restaurant  
„Cao“, Göttinger Straße 85 in Arnum.

# FEUERWEHRFEST

120 Jahre  
Freiwillige  
Feuerwehr  
Arnum

„IM ALLTAG NACHBAR - IM NOTFALL HELFER“

---

**FREITAG, 26. AUGUST 2016**

- 18:15 Uhr Abmarsch zur Kranzniederlegung vom  
Feuerwehrgerätehaus Arnum
- 18:30 Uhr Kranzniederlegung am Ehrenmal
- 19:00 Uhr „Kommers“ – feierliche Eröffnung im  
Feuerwehrgerätehaus
- ab 20 Uhr 112-Fire-Abend mit „DJ Björn“

**SAMSTAG, 27. AUGUST 2016**

- 11:00 Uhr Großer Kinderumzug (ab der Wäldchenschule  
Arnum zum Festplatz)  
Aktionsprogramm für Kinder am gesamten  
Nachmittag am Festplatz Feuerwehrgerätehaus  
Arnum, Arnum Kirchstr. 1A
- 11:30 Uhr Vorführung der Einsatzabteilung –  
Technische Hilfeleistung
- 12:30 Uhr Platzkonzert des Musikzugs der Feuerwehr Arnum
- 13:30 Uhr Vorführung der Kinder- und Jugendfeuerwehr –  
Löschangriff
- 14:30 Uhr Platzkonzert des Musikzugs der  
Feuerwehr Hiddestorf-Ohlendorf
- 15:30 Uhr Vorführung der Einsatzabteilung – Fettbrand
- 16:30 Uhr Platzkonzert des Musikzugs der Feuerwehr Devese
- ab 19:30 Uhr Party-Alarm mit „DJ Björn“

**SONNTAG, 28. AUGUST 2016**

- 11:30 Uhr Katerfrühstück im Gerätehaus Arnum  
Musik mit „DJ Björn“ (Open End)

[www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de)

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.**

www.sv-arnum.com



SPARTE FUSSBALL

**Ü 32 – Saisonausblick 2016/2017**

Die Saison 2015/2016 ist mit einem ordentlichen 3. Platz beendet worden. Gerade vor dem Hintergrund der ausgeglichenen guten Staffel darf man zufrieden sein. Zum Ende landeten die Mannschaften aus Kirchdorf und Gehrden vor uns auf den Plätzen Eins und Zwei.

Zur neuen Saison konnten wir mit Benny Vogel einen Rückkehrer aus dem fußballerischen Sabtical begrüßen. Auf der Abgangseite steht mit Marcus Millhahn (Millhouse) nur ein Spieler, der sich in seinem Wohnort Hiddestorf der neugegründeten Ü32 angeschlossen hat. Wir wünschen Marcus und seiner neuen Truppe viel Spaß und Erfolg. Im Ligabetrieb werden wir Marcus ja dann schon wieder sehen.

Die erste Runde im Kreispokal wurde bereits erfolgreich bestritten. Der hoch eingeschätzte Gegner aus Gehrden wurde auf eigener Anlage mit 2:0 besiegt. Die Tore in einer starken 1. Halbzeit erzielten Dietmar Schmoock und Christian Doellert. In der 2. Halbzeit wurde es bei regennassem Platz zu einer Kampfpattie. Durch unseren hohen Einsatz haben wir dem Gegner den Schneid abgekauft. Der daraus resultierende Frust mündete in drei Platzverweisen! für unsere Gäste aus denen wir allerdings kein weiteres Kapital schlagen konnten.

Der Punktewettkampf hat uns mal wieder eine neue Staffel gebracht. U.a. dürfen wir die Plätze in Hainholz, Döhren, Bolzum und Alexandria kennenlernen. Zum Start gibt es aber erstmal ein Heimspiel am 12. August um 19.00 Uhr gegen Alexandria.



## Musikfrühschoppen am 21.08.2016, ab 10.00 Uhr auf dem Sportplatz in Arnum, Hiddestorfer Straße

**Programm**

10.00 Uhr Beginn des VGH U7/Bambini und U9-Jugend Turnier



11.00 Uhr Beginn Frühschoppen

12.00 Uhr Jugendsportlerehrung



13.00 Uhr Auftritt Line Dance der SV Arnum

14.00 Uhr Siegerehrung VGH Jugendturnier



anschließend  
Preisverlosung Tombola

Preise:  
Eintrittskarten für Heimspiele von Hannover 96,  
handsignierte Bälle und Trikots der aktuellen  
Profimannschaft von Hannover 96 und viele  
weitere attraktive Preise



15.00 Uhr Punktspiel 1. Herren gegen FC Springe



Hüpfburg und Spieleparcours für Kinder  
Tombola



Die „Arnum Hobbyköche“ servieren Ihnen:

Kartoffelpuffer mit Lachs

Des Weiteren gibt es für das leibliche Wohl  
Bratwurst, Schinkenwurst und Pommes,  
sowie Kaffee und Kuchen.



Für die musikalische Unterhaltung sorgt  
die „live“ Band



# TRADEMARK

*Für Sie...**...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gärtnerei & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Wir beraten Sie  
gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
www.raumausstattung-kahlmeyer.de  
Meisterbetrieb seit 1959

**Stellenmarkt****Ausbildungsplatz zum 1. August 2016 frei**

Praxis Neter & Neter & von Oheimb Zahnärzte ☎ (0 51 01) 36 36

**Gartenhilfe und Hilfe im Haushalt** stundenweise (1 x wöchentlich) in  
Devese **gesucht.** ☎ (01 77) 7 87 70 68

**Motivierte Bürokräft** sucht Vollzeitstelle zu sofort. MS-Office-Kenntnisse, 240 Anschl./Min., mit allen Büroarbeiten vertraut. Chiffre 17-001

**Familie aus Arnum sucht Haushaltshilfe**, 8 Stunden in der Woche. Gern auf mehrere Tage verteilt. 10,50 €/Std. ☎ (0 51 01) 8 19 56 31

**Deutsch-sprachige Haushaltshilfe** für 2-Pers.-Haushalt in H.-Westerfeld **gesucht.** Flex. Arbeitszeit, ca. 3 – 4 Std. / Wo. ☎ (05 11) 41 68 05

**Wir suchen zu sofort eine/n Mitarbeiter/in** auf 450-Euro-Basis für unsere Qualitätskontrolle und Verpackung.

Bei Interesse bitte kurze E-Mail an info@wiku-kg.de.

**Haushaltshilfe für Privathaushalt in Hemmingen-Westerfeld gesucht.** 4 Tage pro Woche à 3 Stunden täglich. ☎ (01 70) 9 26 11 21

Für das Seniorenpflegeheim Im Rosenpark in Hemmingen suchen wir

**Küchenmitarbeiter (m/w)**

**Mitarbeiter Service (m/w)**

in Teilzeit (20 Stunden/Woche)

**Beikoch/Hauswirtschaftler (m/w)**

mit Küchenerfahrung, in Teilzeit (20 Stunden/Woche)

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Heinisch an,  
Tel. 0511/4108-424, und vereinbaren einen Vorstellungstermin.

SERVEX Dienstleistungs GmbH

von Mensch zu Mensch



Zur Verstärkung unseres  
Teams suchen wir zu sofort

■ **Rezeptionisten (w/m)**

■ **Hausdamen /-herren**

sowie zur Aushilfe  
auf Minijob-Basis

■ **Nachportier und**

■ **Frühstücksservice**

Wir bieten Ihnen einen  
vielseitigen Arbeitsplatz in  
einem engagierten, ver-  
lässlichen Team in unserem  
familiär geführten Hotel.  
Auch Quereinsteiger sind  
herzlich willkommen.

Sollten Ihre Stärken be-  
sonders im gasterorientierten  
sowie selbstständigen  
Arbeiten liegen, freuen wir  
uns auf Ihre Nachricht.

★★★★

1984

**LEINE  
HOTEL**



Ansprechpartner:

Frau König / Frau Lüpke

Leine Hotel GmbH  
Schöneberger Straße 43  
30982 Pattensen

Telefon: 0 51 01 / 918 - 0

E-Mail: info@leinehotel.de

## SPARTE TANZEN

### Anfänger-Tanzkurs zum Schnuppern

Ab 13. September soll es in der Tanzsparte des SV Arnum wieder eine neue Anfängergruppe geben. Diese Gruppe ist offen für jedes Paar, egal ob ein oder beide Partner ganz neu anfangen oder nur Kenntnisse auffrischen wollen, egal ob sie Mitglied im SV Arnum sind oder nicht.

Er findet dienstags in der Zeit von 20.30 bis 21.30 Uhr statt und läuft über 8 Abende, kostet für Nichtmitglieder 80,- Euro pro Paar und befasst sich mit allen gängigen Gesellschaftstänzen (Standard und Latein).

Es besteht keinerlei Zwang zum Eintritt in den Verein. Der Kurs ist zum Tanzen lernen und Schnuppern gedacht! Wir bitten um Anmeldungen bis zum 25. August 2016 unter E-Mail: susanne.wienigk-andreas@gmx.de oder Telefon (05101) 9 90 22 69.

## DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

### DRK-Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese

#### Gymnastik für Senioren im Bürgersaal Rathaus

Dienstags von 09.30 bis 10.30 Uhr

Donnerstags von 09.30 bis 10.30 Uhr und von 10.45 bis 11.45 Uhr

Leitung: Frau Jüchter, Telefon-Nr. (05 11) 42 25 82

#### Kaffeetrinken und Klönen im Bürgersaal Rathaus

Dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr jeden 1. Dienstag im Monat  
mit selbstgebackenem Kuchen

Donnerstags von 15.00 bis 17.00 Uhr

#### Kegeln auf der Kegelbahn „Hohe Bünte“

Mitglieder und Nichtmitglieder des DRK-Ortsvereins Hemmingen-Westerfeld/Devese kegeln

wann? jeden ersten Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.00 Uhr  
wo? auf der Kegelbahn unter dem Hallenbad Hohe Bünte

Wir freuen uns, wenn sich weitere Interessierte unserer Kegelgruppe anschließen.

#### Das nächste Kegeln findet am 1. September 2016 statt.

Mögliche An-/Rückfragen werden unter Tel. (05 11) 41 53 77 beantwortet.

### SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)

#### SPARTE JUDO

#### Drei Aspiranten aus der Judo-Sparte bei der Trainer-C-Ausbildung

Nachdem Julian Jelinsky, Matthias Roß und Vincent Fabian Viebranz vom SC Hemmingen-Westerfeld schon die ersten beiden Lehrgangsböcke in 2016 erfolgreich absolviert hatten, stand nun der Hauptlehrgang vom 24. Juni bis 2. Juli 2016 in Hannover am Olympiastützpunkt an. An diesen neun Tagen trainierten drei Lizenzanwärter mit weiteren 17 Teilnehmern täglich judointensiv von 9.00 bis 18.00 Uhr. Dabei wurden neue Techniken erlernt sowie schon Bekanntes vertieft und gefestigt. Neben den Judotechniken standen auch theoretische Ausbildungspunkte über die Trainingslehre wie z. B. „wie plane ich einen Judounterricht und welche Trainingsmethoden gibt es und wann sind sie geeignet“ auf dem Stundenplan.

Das Besondere am diesjährigen Sommerkurs war, dass in die Ausbildungsreihe erstmals spezielle Module – sportspezifische Ausbildungsschwerpunkte – integriert wurden, die der Ausbildungsleiter Martin von den Benken in einer Arbeitsgruppe zusammen mit den Landestrainern des NJV erarbeitet hatte. Diese besonderen Module, die Trainingsstunden bei den Landestrainern, Gotfried Burucker, Katala Ngoy, Jürgen Fächte-



meyer und Raik Schilbach waren dann auch das besondere Highlight der diesjährigen Trainerausbildung.

Nach intensiver Vorbereitung müssen sich alle angehenden Lizenzinhaber einer Prüfung vom 12. bis 14. August 2016 stellen, in der sowohl die theoretischen als auch die praktischen Fähigkeiten abgefragt werden. Dazu allen Teilnehmern – im Besonderen aber den drei Trainern – ein erfolgreiches Prüfungswochenende.

Bernd-Axel Schimmel



### Sitzballgruppe des BSG Hemmingen sucht Mitspieler

Unsere Sitzballgruppe besteht seit Vereinsgründung im Jahre 1972 und ist immer noch ein Kernstück im Verein. Auf Turnieren ist die Sitzballgruppe meistens erfolgreich unterwegs! Zurzeit ist der Sportbetrieb nur eingeschränkt durchführbar, da einige Mitglieder aus Alters-, bzw. gesundheitlichen Gründen nicht mehr dabei sind.

#### Was ist Sitzball?

Sitzball ist eine klassische Behindertensportart, die in den Nachkriegsjahren von und für Behinderte entwickelt wurde. Anfangs waren es noch überwiegend beinamputierte Versehrte, die diesen Sport ausübten.

In der Zwischenzeit hat sich dieses Bild gewandelt: So sieht man heute Sportler mit den unterschiedlichsten Behinderungen bis hin zu Sportlern ohne Behinderung, die gemeinsam dieses Mannschaftsspiel betreiben. Diese Sportart wird im Sinne der Inklusion von Menschen mit und ohne Beeinträchtigungen durchgeführt. Die Bezeichnung Sitzball ist nicht ganz zutreffend. Es handelt sich beileibe nicht um einen geruhsamen Sport. Zwar befinden sich die Spieler auf dem Boden, aber das dazugehörige Rutschen macht das Spiel interessant und die Akteure kommen ganz schön ins Schwitzen. Beim Sitzball werden Reaktion und Schnelligkeit geschult und es ist ein sehr dynamischer sowie auch schneller Sport. Der Sinn des Spiels ist es, einen Volleyball über eine 1,00 m hohe Leine so ins gegnerische Feld zu schlagen, dass der Gegner den Ball nicht regelgerecht zurückspielen kann.

Haben diese Ausführungen Interesse bei Ihnen geweckt, Sie haben etwas „Ballgefühl“ und möchten Sitzball einmal ausprobieren – die Mannschaft nimmt Sie kameradschaftlich auf.

Weiter Informationen unter Telefon (05 11) 41 55 30 oder E-Mail: [info@bsg-hemmingen.de](mailto:info@bsg-hemmingen.de) oder [www.bsg-hemmingen.de](http://www.bsg-hemmingen.de).



## HIDDESTORF / OHLENDORF

### Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.

#### DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

#### Hiddestorfer Rübenlauf am Sonntag, dem 18. September 2016 – Rübenlauf „Probe-Halber“ am Donnerstag, dem 18. August 2016

In einem Monat ist es soweit: der beliebte Rübenlauf lockt zum 19. Mal Lauf- und Walkingbegeisterte aus der Region und darüber hinaus in den kleinen Hemminger Ortsteil. Der verbandsgenehmigte Volkslauf zählt zu den großen Breitensportveranstaltungen im Einzugsbereich der Landeshauptstadt. Von Läufern erdacht – für Läufer gemacht!

## ANZEIGE

**SMART REPAIR CENTER ARNUM** Giesa GmbH  
[www.SMARTREPAIR-ARNUM.DE](http://www.SMARTREPAIR-ARNUM.DE)

**DAS LACKIER-CENTER**  
☎ **05101/59 88 28**

LACKSCHÄDEN?  
KRATZER?  
BEULEN?

MO-FR. 9-18 UHR  
SA. 9-12 UHR

HOHER HOLZWEG 35  
30966 ARNUM

Kernwettbewerb des Rübenaufs ist der Hemminger H.von Roon Halbmarathon, der über 21,0975 km durch alle sieben Ortsteile führt. Nutzt die Gelegenheit, unsere Heimatstadt noch einmal „laufend“ zu erleben, denn im nächsten Jahr werden wir den Kurs wegen des B3neu-Strassenbaus grundlegend umgestalten müssen. Für alle, die es lieber etwas kürzer wollen, bieten wir in den Rahmenwettbewerben Strecken über 5 und 10 km an. Die jungen Aktiven bis 12 Jahre können sich auf den „Möhrchenlauf“ über 1,4 km freuen, ohne Zeitnahme und Ergebnisliste. Die Strecke für Walking und Nordic Walking haben wir auf 5 km verkürzt, um auch weniger Trainierten die Teilnahme zu ermöglichen.

Erstmals führen wir dieses Jahr die Chip-Zeitmessung ein. Das kommt insbesondere denjenigen entgegen, die auf der NLV-vermessenen und bestenlistenfähigen 10-km-Strecke eine sekundengenaue und verzögerungsfreie Bruttozeiterfassung im Ziel erwarten.

Infos zum Rübenauf, wie Zeit- und Streckenpläne, Meldelisten, Rahmenprogramm und Online-Meldemöglichkeit, gibt es im Internet unter [www.ruebenlauf.de](http://www.ruebenlauf.de). Wir sind dankbar für alle Voranmelder, die uns das lästige Eingeben der Teilnehmerdaten am Veranstaltungstag ersparen helfen und außerdem das erhöhte Nachmeldeentgelt von 5,- Euro vermeiden.

Für alle, die die reizvolle Streckenführung des „Hemminger Halben“ vor dem Rübenauf einmal probierhalber unter die Füße nehmen wollen, bietet die SVE-Laufgruppe einen Monat vor dem großen Event den traditionellen „Sonderlauftreff“ an. Am Donnerstag, dem 18. August 2016, treffen sich die Interessierten aus Hemmingen und Umgebung um 18.00 Uhr zum gemeinsamen Rundkurs durch die Stadtteile. Der gemeinsame Lauf (kein Wettkampf!) wird in leistungsgerechten Gruppen und in lockerem Tempo angegangen, damit die Sportler auch die Schönheiten der Streckenführung genießen und sich den Streckenverlauf gut einprägen können. Mitmachen kann jeder, ob Vereinsmitglied oder nicht, auch wer (noch) nicht für den Rübenauf gemeldet hat. Etwas Lauf- und Langstreckenerfahrung sollte man / frau jedoch mitbringen. Gestartet wird am Sportplatz des SV Eintracht Hiddesdorf an der Ihmer Straße.

Die Rückkehr am Sportplatz ist bis ca. 20.30 Uhr vorgesehen. Duschmöglichkeiten nach dem Lauf sind vorhanden. Die Getränkeversorgung auf der Strecke ist durch Getränkestationen und Fahrradbegleitung „just-in-time“ sichergestellt. Abbrecher können wir mit einem Begleitfahrzeug zum Ziel zurückbringen. Die Teilnahme ist kostenfrei! Kurzfristige Anmeldung zum „Probe-Halben“ bitte beim Lauftreff-Leiter Jürgen Haß (Telefon 051 01 / 5 86 98 23, E-Mail [juergen.hass@laufend-lebens-freu.de](mailto:juergen.hass@laufend-lebens-freu.de)) oder einfach vorbeischaun.

Die SVE-Laufgruppe

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Wirbelsäulentraining

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

### St.-Vitus-Kirche beim Regionsentdeckertag am 4. September 2016

Im Rahmen des diesjährigen Entdeckertages der Region Hannover am 4. September öffnet auch die St.-Vitus-Kirche ihre Türen. Zu folgendem Programm laden wir ein:

11.00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst mit Pastor Sander  
(in Zusammenarbeit mit dem Heimatbund Hemmingen)

13.00 Uhr und

15.00 Uhr Kirchenführungen und Möglichkeit, den Turm zu besteigen

18.00 Uhr Konzert des Freitagschores der Teilkampfschule Hannover

#### Projektsingen für Taizégottesdienst

Jeder kann mitsingen! Der Hobbychor der St.-Vitus-Gemeinde in Wilkenburg lädt zum Projektsingen für einen Taizé-Abendgottesdienst am 25. September 2016 um 18.00 Uhr ein.

Herzlich eingeladen sind alle, die die mehrstimmigen Taizégesänge mit einüben möchten. Die Lieder und die schönen Begleitstimmen sind nicht schwer zu singen, sie werden öfter wiederholt und prägen sich leicht ein. Chorerfahrung und Notenkenntnis werden nicht vorausgesetzt.



**AIG** Arnum  
Interessengemeinschaft für  
Handel und Gewerbe

A  
R  
N  
U  
M  
I  
S  
T  
G  
U  
T

Friseur  
**Salon Müller**  
Silke Behrens  
FRISEURMEISTERIN  
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★  
Hemmingen / Ortsteil Arnum  
Göttinger Str. 111 · Telefon (051 01) 3663

Damit Sie das nicht nötig haben!  
TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**  
Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster  
und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
☎ 051 01 / 52 71 · Fax 051 01 / 50 84

**Brille & Linse**  
Göttinger Straße 77 · 30966 Hemmingen / Arnum  
Telefon 051 01. 44 53

Buch  
Handels  
Kontor  
BUCHHANDLUNG  
IN ARNUM  
Göttinger Str. 61  
beim Arnum Bankenviertel  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 58 53 63  
Sie rufen an, wir bestellen, wir rufen zurück und Sie holen ab!  
[www.schulbuch-hannover.de](http://www.schulbuch-hannover.de)



Wir wünschen  
den Schulanfängern  
alles Gute und viel Spaß  
in der Schule!

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 31. 08. 2016

**SPECHT**  
Wir bauen Ihren Garten  
www.specht-gartenbau.de

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
Telefon 0511 / 213 74 24

# Klaus Frankenstein

Dienstleistungen rund um Haus und Garten



0511 425733  
0170 8858809



## carsten schirmer

Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

malerei und anstriche  
lasur- und glanzputztechnik  
bodenbeläge und parkett  
vollwärmeschutz  
fassadeninstandsetzung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau

Tel.: 0511 / 234 80 88

Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511 / 234 80 89  
www.malermeister-schirmer.de  
info@malermeister-schirmer.de

## Rollladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:  
Rollladen / Rolll Tore  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen  
neubachersonnenschutz1995@freenet.de

Telefon 0511 – 84 374 10  
Telefax 0511 – 84 374 18

## METALLBAU KRÖSCHE

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



HÖRMANN  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Liebevoll · Preiswert · Familiär

## Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH

Ihre monatliche Zuzahlung beträgt bei genehmigten Pflegestufen:

Pflegestufe 1:	1.102,49 €
Pflegestufe 2:	1.227,38 €
Pflegestufe 3:	1.332,02 €

Kurzzeit- & Urlaubspflege ab 29,73 €/Tag

Pflegestation Dr. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wüfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47 -0  
www.pflegestation-dr-krueger.de

Die Sänger und Sängerinnen proben zweimal: Mittwochs am 14. und 21. September, um 20.00 Uhr, im Gemeindehaus der St.-Vitus-Gemeinde in Wilkenburg sowie direkt vor dem Gottesdienst am 25. September.

Ebenfalls eingeladen sind (Hobby-)Musiker, mit ihren Instrumenten mit leichten Ober- bzw. Unterstimmen oder Akkorden den Gesang zu begleiten. Die Instrumentalisten werden gebeten, am 21. September zur Probe zu kommen, sich aber bitte vorher mit Birgit Brenner in Verbindung zu setzen, damit Anzahl und Art der Instrumente bekannt sind: (0 51 02) 91 32 35, bv.brenner@htp-tel.de.

### Goldene, Diamantene und Eiserne Konfirmation in St. Vitus

Am Sonntag, dem 23. Oktober 2016 sind die Konfirmationsjahrgänge 1965 und 1966, die Jahrgänge 1955 und 1956 sowie 1950 und 1951 aus Arnum, Hemmingen-Dorf, Wilkenburg und Harkenbleck eingeladen, in einem Festgottesdienst mit Pastorin Maczewski und Pastorin Behler um 10.00 Uhr in der St.-Vitus-Kirche ihre Goldene oder Diamantene oder Eiserne Konfirmation zu feiern.

Wenn Sie zu einem der betreffenden Konfirmationsjahrgänge gehören und noch keine schriftliche Einladung erhalten haben, melden Sie sich bitte im Wilkenburger Gemeindebüro, damit wir Ihnen eine Urkunde ausstellen können. Unsere Gemeindefunktionärin Frau Deiters erreichen Sie Dienstag- und Donnerstag Vormittag, von 9.00 bis 12.00 Uhr, unter Telefon (05 11) 42 51 10.

### S.V. Wilkenburg e.V.

#### SPARTE FUSSBALL

#### Fußballer erlaufen 240 Sportplatzrunden beim „9. Mukoviszidose-Spendenlauf“

„Tue Gutes und rede darüber“ – nach diesem Motto verfahren schon seit Jahren die Sportlerinnen und Sportler des SV Wilkenburg. Am Sonntag war es wieder einmal soweit: Nur 2 Tage nach dem Kreisliga-Auftaktspiel gegen den SV Ihme-Roloven nahm fast die komplette 1. Herrenfußballmannschaft des Vereins mit ihren Trainern Markus Kittler, Andreas Fabig und Pressesprecher Martin Volkwein am diesjährigen „9. Mukoviszidose-Spendenlauf“ zugunsten des dem Verein Mukoviszidose e.V. angegliederten „Hauses Schutzengel“ teil. Dabei kann jeder Teilnehmer je nach Leistungsvermögen Sportplatzrunden für den guten Zweck drehen, wobei entweder ein Sponsor pro gelaufener Runde einen bestimmten Betrag zahlt oder die Teilnehmer(innen) selbst ein Startgeld zahlen und beliebige Runden nach eigenem Ermessen laufen.

Insgesamt erliefen die Wilkenburger Sportler 240 Sportplatzrunden auf der Sportanlage des Turn-Klubs Hannover. Extra wegen dieser Veranstaltung hatte der Verein gleich bei der Mannschaftsmeldung zur neuen Saison beantragt, am Sonntag kein Punktspiel bestreiten zu müssen. Bereits im vergangenen Jahr hatte Verein ein Benefiz-Fußballspiel zugunsten dieser Einrichtung ausgerichtet und sich auch bei dieser Veranstaltung wieder gern in den Dienst der guten Sache gestellt. Bei der damaligen Scheckübergabe konnten sich die Vereinsverantwortlichen bereits ein Bild von der Einrichtung und ihren Aufgaben machen. Und auch diesmal kamen die Wilkenburger Gäste nicht mit leeren Händen.

Dank großzügiger Unterstützung einer Sponsorin, die auch die gesamte Mannschaft im Vorfeld der Veranstaltung mit einheitlichen Lauf-Funktionshirts ausstattete, konnten die Fußballer einen Spendenscheck in Höhe von 500,- Euro an die Organisatorin Insa Krey übergeben.



Das „Laufteam“ des SV Wilkenburg mit Organisatorin Insa Krey

Die Fußballer hatten viel Spaß bei der Veranstaltung und einmal eine Teambuilding-Maßnahme der anderen Art durchgeführt. Und das Ganze auch noch für einen guten Zweck.

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

**Die  
bieten  
mehr!**

**Großer  
Sommer-Sale**

Viele Einbau- und Standgeräte  
zu Sonderpreisen!

Elektro-Haushaltsgeräte · Einbauküchen · Kundendienst  
**H.VONROON**

musterhaus  
küchen

FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hemmingen

www.roon.de · Tel 0511 - 420 330  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr · Sa 9 - 16 Uhr

⇒ Wir suchen in Hemmingen und  
Umgebung Eigentumswohnungen und  
Einfamilienhäuser!  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung  
garantieren wir Ihnen.

Kostenfrei  
für den  
Verkäufer

Ihr  
Immobilienprofi  
seit 1992

Tel.: 0511-12 31 39 88  
www.Bartelt-Immobilien.de

**BARTELT Immobilien**

#### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Kleiner Laden, Fingernagelstudio oder Büro** in der „Bacchus-Passage“,  
ca. 30 m<sup>2</sup> mit Keller, frei ab sofort, 280,- € ☎ (0 51 01) 36 36

**Gewerblicher Raum zu vermieten.** ☎ (0171) 3 17 56 89

**Gepflanzter Kleingarten** (Nähe Ricklinger Holz) **zu verkaufen.**  
Gartenkolonie Kreithwinkel e.V. ☎ (0511) 42 27 25

**Ladengeschäft 125 m<sup>2</sup> in Arnum** für Einzelhandel, Bäckerei mit Cafe-  
teria, Bioladen etc. Kaltmiete 690,- € p.m. ☎ (01575) 5 98 75 18

#### Traumhaftes Grundstück in Arnum

Sanierungsbedürftiger Bungalow 220 m<sup>2</sup> (Abriss mögl.),  
**1080 m<sup>2</sup> traumhaftes Grundstück**, 250.000,- Euro, EP  
per anno 370,- Euro. Arnum, Hohes Feld 2

#### Wohnungen / Häuser (Verkauf)

**Ricklingen, ruhige Bestlage**, 1- bis 2-Fam.-Haus, 240 m<sup>2</sup> Wfl., 850 m<sup>2</sup>  
Grd., 4 Bäder, EBK, VK, Garage, Kaminofen, Hz. aus 2016, 499.000,- €  
**Maison Immo., G. Hampe**, ☎ (0511) 414177 mobil (0171) 4 11 11 77

#### Wohnungen / Häuser (Vermietung)

**Ferienhaus im Oetztal zu vermieten.** Zum Wandern und Skifahren.  
Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

#### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Handwerker / Barzahler sucht renovierungsbedürftiges Haus**, Raum  
Hemmingen. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

**Garage in Arnum zu sofort gesucht.** ☎ (0173) 1 04 18 12

**Garage in Arnum** oder nähere Umgebung ab 1. Oktober 2016 zur Miete  
**gesucht.** ☎ (01 78) 1 00 97 92 oder (01 73) 2 14 59 49

**Wir** (Krankenschwester in Festanstellung und Tischler) **suchen eine**  
**3- bis 4-Zi.-Wohnung** mit Balkon oder Garten. ☎ (01 74) 3 89 70 50

Ältere **Hebamme**, NR, mit Hund und Katze **sucht ruhige EG-Whg.** in  
**kleiner Wohneinheit**, bis 450,- € KM evtl. mit Kaminanschluss, gerne  
mit Garten. (zum Wohnen / Heilpraxis) ☎ (0 58 62) 9 87 67 16

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



#### Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie  
durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 · 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien



#### Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

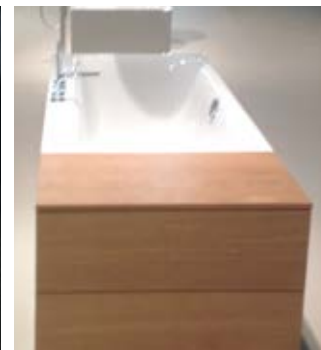
Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten**  
**Rasenanlagen, Rollrasen**  
**Baum- u. Heckenschnitt**



Alles Gute zum  
120-Jährigen der  
FFW Arnum, viel  
Spaß beim Fest.

Schöner baden können Sie aber bei uns.



Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 - 30966 Hemmingen

Telefon  
05101.3687

Fax  
05101.4532

**SPD**

# HEMMINGEN – ATTRAKTIV UND L(I)EBENSWERT

*IHRE KANDIDATINNEN UND  
KANDIDATEN FÜR DEN  
RAT DER STADT HEMMINGEN*



JENS  
BEISMANN



KERSTIN  
LIEBELT



ANETTE  
WNENDT



DR. KURT  
PAGES



KERSTIN  
SCHÖNAMSGRUBER



SUSANNE  
WIENIGK-ANDREAS



DIRK  
FAHLBUSCH



HANS-KARL  
LÖBER



DIRK  
HARTMANN



HANSPETER  
MICHEL



SVENJA  
ANDREAS



INGEMAR  
WALGENBACH



GABRIELE  
LEHMBERG



KARL-HEINZ  
JOSTEN



ANNEROSE  
PAGES



GERT  
LEISSING



GABRIELE  
HAFERLACH



JAN-HENDRIK  
ZUKNIK



STEFAN  
ANDREAS



EIKE  
WNENDT



LARS HENDRIK  
HAFERLACH

Gehen Sie am **11. September**  
wählen und geben Sie Ihre  
**3 Stimmen der SPD** für den  
Stadtrat und die Region!

[www.spd-hemmingen.de](http://www.spd-hemmingen.de)

Herausgeber: SPD-Ortsverein Hemmingen, Krumweg 4, 30966 Hemmingen